

# KaunisGrani

No Nr 7/22.5.-11.6.2012

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

24.5.2012 klo 17-21 I centrum kl.17-21

Tulethan jalam!

## Grani Päivä Dagen

Juontajana Uffe Sunabacka

Urheilukentällä  
Sportplanen

Kurrenkierros/Kurrerundan  
Lähdöt/start klo/kl. **18.00**  
ja/och **19.00**  
Ilmoittautua voit netissä  
tai paikan päällä  
Anmäl dig i nätet eller på plats  
[www.esboif.fi/kurrenkierros](http://www.esboif.fi/kurrenkierros)

Lavalla/På scenen

- 16.50** Avas, Kauniaisten Yrittäjät  
Öppning, Grankulla Företagare
- 16.55** Vuoden ympäristöteko palkitaan  
Årets miljögränning premieras
- 17.00** Granhultsskolans barnkör/Lapsikuoro
- 17.25** Säs och Kopp/Sotta ja Pytty
- 18.00** Ministeri Henna Virkkunen vastaa  
kuntaudistuskysymyksiin  
Minister Henna Virkkunen besvarar  
frågor om kommunreformen
- 18.10** Hiusnäytös/Härshow, Grani Hair
- 18.25** Grani Big Band, usia solisteja  
Grani Big Band med nya solister
- 19.10** Lady Line Zumba
- 19.20** Systra Mi,  
Jannike & Pamela Sandström
- 19.30** Rendition, nuorisobändi  
ungdomsband

Kaupungintalolla  
Stadshuset

- Aulassa koululaisten WDC-näyttely  
Skolelevers WDC-utställning i aulan
  - Skanska esittelee asuntotuotantoaan  
Skanska presenterar sin bostadsproduktion
  - 18.15** Ministeri Henna Virkkunen valtuustosalissa  
Minister Henna Virkkunen i  
fullmäktigesalen
- Kirkossa/I kyrkan
- 19.00** Saksofonisti Jukka Perko ja  
Avara-yhtye  
Saxofonist Jukka Perko med  
orkester Avara

Kirjastolla  
Vid biblioteket

- 18.00** Puutarhaneuvoja/trädgårdsrådgivare  
Kirsi Mäkinen  
Perennojen kierrätystä  
Återvinning av perenner

Muuta nähtävää  
Annat att uppleva

- Perinteiset markkinat  
Traditionell marknad
- Tivoli
- Tule maalaamaan työmaa-aitaa  
Kom med och måla staketet
- Kuumailmapallo/Varmluftsballong
- Sammuttimien vuositarkastus  
Årsgranskning av brandsläckare
- Nostokurkijajeluja, Oravanmarjat  
Med lyftkran mot skyarna
- Vallmogård: tulppaaneja, runoja,  
riippumattoja  
Tulpaner, dikter, hängmattor
- 17.45** Grani Ridersin moottoripyörät  
saapuvat/Motorcykelparad
- 18.30** ScCh:n urheiluautokavalkadi  
Sportbils-kavalkad
- Lisäksi kaasuautoja, VPK:n paloautoja,  
puutarhatraktoreita sekä kaupungin  
kunnossapitokoneita
- Gasbilar, FBK:s brandbilar,  
trädgårdstraktorer och stadens  
underhållsmaskiner
- 12.00** Rokotebussi  
kauppakeskuksen vieressä  
Vaccinbussen invid köpcentret

Laaksotien  
p-paikalla

Kuusakosken kierrätyslavat  
metalli- ja elektroniikkaromulle  
Mottagning av metall- och  
elektroniskrot  
Dalvägens  
p-plats

Skeittipuistossa  
I skejtparken

- 16.00** Kauniaisten nuorisovaltuuston  
järjestämä skeittikilpailu  
Ungdomsfullmäktige  
arrangerar en skejttävling

Kaupungintalon  
p-paikalla

- 18.00** Teatteri Pensas -  
tarinatuokio lapsille  
Barnteater  
På stadshusets  
p-plats

KOM TILL FOTS!

Juhrea kaupunki

En grön stad

Bruna Byrån 2012



Kauniaisten Yrittäjät  
Grankulla Företagare



Kauniaisten kaupunki  
Grankulla stad

Sampo Pankki

SKANSKA



Helsingin OP

VARUBODEN-OSLA  
MARKET

## Monenlaista luovuutta

Unkarilaissyntyinen **Mihaly Csikszentmihalyi** on tunnettu paitsi vaikeasta nimestään yhtenä maailman eturivin tutkijana aiheinaan luovuus, ilo ja innovaatio. Hän muutti Yhdysvaltoihin jo 22-vuotiaana ja on perustanut siellä instituutin joka tutkii elämänlaatua.

Ehdottomasti tunnetuin Csikszentmihalyi on kuitenkin käsitteestä *flow*, tiedättehän tuon kiehtovan, täydellisen ja luovan keskittymisen tilan.

Viime viikkoina olemme nähneet kymmenien ihmisten vaipuneen tähän tilaan kaupunkimme keskustassa, jota usein kuvaillaan mielikuvitukseksi, harmaaksi ja suorastaan rumaksi. Vanhat ja nuoret, ammattilaiset ja harrastelijat ovat paneutuneet ihanaan luomistyöhön josta on syntynyt värikäs, iloisempi ja myönteisempi keskusta (katso kuvat s. 8).

Toinen esimerkki luovuudesta löytyy kaupungin kävelyteiden varsilta – eräs kaupungin erittäin vaatimaton työntekijä käyttää kahvitaukonsa tekemällä toisentyypistä taidetta toisenlaiseen eli luontoympäristöön. Vain koska hänestä itsestään on hauska tehdä veistoksia epätavallisella välineellään eli moottorisahalla. Ja myös siksi, että hän luomuksillaan voi tuottaa muille iloa (lue juttu viereiseltä sivulta).

Aikaisemmin luovuus yhdistettiin ensisijaisesti ideoiden kehittelyyn ja taiteisiin. Mutta nykyään sen merkitys on laajentunut ja sitä pidetään myös yhtenä tuottavuustekijänä. Luovuuden ei siis tarvitse olla ”vain” hauskaa vaan myös käyttökelpoista ja parhaassa tapauksessa tuottavaa. Granipäivänä teillä on mahdollisuus tutustua suunnittelija **Mai Niemeen** ja hänen menestyneeseen konseptiinsa ja luomuksiinsa. Kerromme myös lyhyesti **Paola Suhosen** uudesta *Tapiola-Kauniainen* -mallistosta, jota on inspiroinut mm. Kauniaisissa vietetty lapsuus (ks. sivut 6–7).

Mihaly Csikszentmihalyin mielestä luovuudessa voi olla kysymys kyvystä muodostaa oma käsitys asiasta ja uskaltaa luottaa siihen. Professori **Laura Kolbe** uskoi Kauniaisista käsitelleessä seminaarissa vähän aikaa

”

Voidakseen olla puhuttelevaa ei tarvitse olla kerskailevaa, kiiltävää eikä kimaltelevaa.

sitten että kauniaislaisten vahva pyrkimys itsenäisyyteen pohjautuu **Janne Thurmanin** ideologiaan, jonka mukaan me itse voimme parhaiten hoitaa omat asiamme.

**NINA WINQUIST**  
PÄÄTOIMITTAJA JA  
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

*PS. Toivotamme tervetulleeksi Kauniaisien musiikkijuhlien uuden toiminnanjohtajan **Jessica Jensenin**, jonka te lukijat muistatte päätoimittajan viransijaisena viime vuonna. Jessica antoi heti näytteen luovuudestaan ja palkkasi trumpettisti **Albinus Borgin** houkutuslunnukseen – saako näin sanoa? – Granipäivänä.*

Ensin maalattiin pohjaväri, sen päälle maalataan vapaalla kädellä, spreijataan sabluunakuvia ja lopuksi tehdään lisää ”puita”.

Först målades grundfärgen, sedan följer målning på fri hand, schablonmålning med sprayfärg och så skulle fler ’träd’ byggas.



SALLA IKONEN

## Skaparglädje

Ungraren **Mihaly Csikszentmihalyi** är förutom för sitt svärstavade namn känd som en av världens främsta forskare inom kreativitet, glädje och innovation. Han emigrerade till USA redan som 22-åring och har där grundat ett institut som forskar i livskvalitet.

Men det som Csikszentmihalyi är absolut mest känd för är begreppet *flow*, ni vet, det där hänförande tillståndet av fullständig, kreativ koncentration.

Det är ett tillstånd som vi har sett tiotals personer försjunkna i under de senaste veckorna mitt i det centrum som så ofta beskrivs som fantasiöst, grått och direkt fult. Gammal och ung, proffskonstnärer och diletanter har sugits in i ett ljuvt flödestillstånd som har lett

”

Tänka sig att fult kan bli fint över en natt.

till ett färggrant, gladare och mera positivt centrum (se sid. 8).

En annan typs skaparglädje har en av stadens ytterst anspråkslösa arbetstagarer, som vill förbli anonym, gett prov på runtom promenadstråken i staden. Helt enkelt för att han själv gillar att använda sitt eget instrument, motorsågen, till annat än att röja och fälla. Och också för att han med sina kreaturer kan glädja andra (läs artikeln på sidan invid).

Tidigare har kreativitet främst förknippats med idéutveckling och konstnärskap. Men i dag har betydelsen utvidgats till att också betraktas som en produktivitetensfaktor i vår nya kunskapsbaserade ekonomi. Kreativitet behöver alltså inte ”bara” vara lustfyllt, utan också användbart och i bästa fall lönsamt. På Granidagen har ni möjlighet att bekanta er med designern **Mai Niemi** och hennes framgångsrika koncept och kreaturer. Vi berättar också kort om att **Paola Suhonen** nya kollektion *Tapiola-Kauniainen* har motiverats av barndomens somrar i Hagalund och Grankulla (se sid. 6–7).

Mihaly Csikszentmihalyi menar att kreativitet ytterst kan handla om förmågan att bilda sig en egen uppfattning och våga lita på den. Professor **Laura Kolbe** trodde i ett seminarium om Grankulla härforleden att grankullabornas starka strävan efter självständighet bottenar i grundaren **Janne Thurmans** ideologi om att vi själva bäst sköter om våra egna angelägenheter.

**NINA WINQUIST**  
CHEFREDAKTÖR  
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

*Ps. Vi välkomnar nya verksamhetsledaren för Grankulla musikfest **Jessica Jensen**, bekant för er läsare som chefredaktörsvikarie i fjol. Jessica gav genast prov på sin kreativitet genom att anställa trumpettisten **Albinus Borg** som skönljudande lockfågel – får man säga så? – på Granidagen. Beat that!*

### Kauniaisista muissa medioissa

**Kaukomaille Kauniaisiiin**, otsikoi HS 28.4. ison jutun. Ottajia olisi, mutta Kauniainen viihtyy omissa oloissaan.

Satunnaiset turistit eli toimittaja **Leena Härkönen** ja kuvaaja **Christian Westerbäck** lähtivät katsomaan, miltä siellä näytti:

Junamatka Helsingistä kestää 19 minuuttia ja tuntuu vievän ulkomaille. Junaturisti näkee ensimmäiseksi Kauniaisien ehkä kauneimman rakennuksen, tyhjän aseman.

Mutkaisat tiet, kapeat kujat, autojen omat terassit, siisteytys ja korkeuserot tuovat mieleen Sveitsin, mutta ostari on kuin missä tahansa kirkonkylässä tai lähiössä.

Omakoti- ja rivitalojen sekaan mahtuu myös pikkumökkejä. Vauraus ei paista silmiin, mutta äärimmäinen köyhyys loistaa poissaolollaan. Ökytalot rakennetaan muualle. Puutarhatonttuja ei näy.

Moni asuu Kauniaisissa saadakseen olla rauhassa. Yksi Suomen kuuluisimmista pariskunnista, liikemies **Jari Sarasvuo** ja hiihtäjäkuningatar **Virpi** o.s. **Kuitunen** kävelivät lapsineen ostarilla.

Kukaan ei kiinnittänyt heihin huomiota.

### Sagt om Grani i andra medier

**Fjärresan till Grankulla**, skriver HS om i en stort uppslagen artikel 28.4. Det är tidningens reporter **Leena Härkönen** och fotograf **Christian Westerbäck** som tagit tåget från Helsingfors för att ta sig en titt på Grankulla. Här en resumé:

Tågresan tog 19 minuter och tycktes föra oss utomlands. Det den tillfälliga tågturisten först får syn på är den kanske vackraste byggnaden i Grankulla, den tomma stationen.

De kurviga vägarna, smala gränderna, bilarnas egna avsatser, prydligheten och höjdskillnaderna för tankarna till Schweiz.

Men köpcentret påminner om vilken som helst kyrkbys eller förorts.

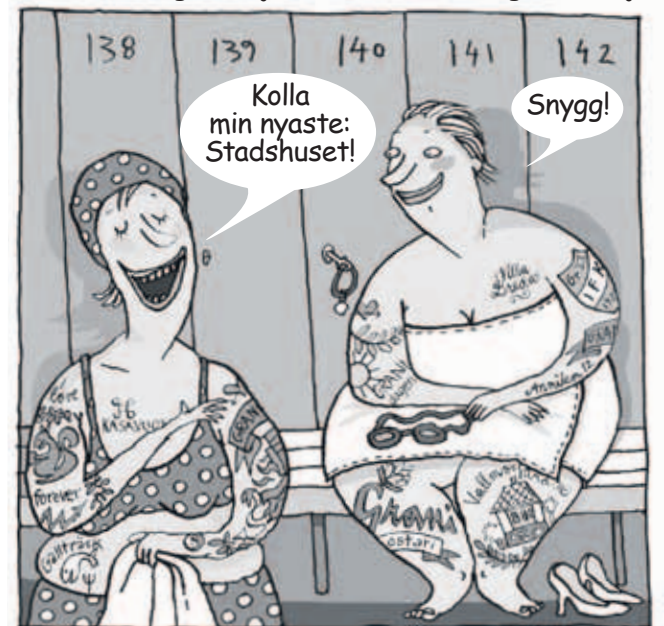
Bland egnahems- och radhusen ryms också små stugor. Förmögenheten syns inte, men den extrema fattigdomen är frånvarande. Skrytusen byggs annorstädes. Det syns inga trädgårdstomtar.

Många bor i Grankulla för att få vara i fred. Ett av de mest berömda paren i Finland, affärsmannen **Jari Sarasvuo** och skiddrottningen **Virpi** (f. **Kuitunen**) promenerade i centrum.

Utan att någon lade märke till dem.

### granitanten

Din tatuering avslöjar vad som är viktigt för dej!



Tatuointisi kertoo mikä juuri sinulle on tärkeää!

### KaunisGrani

**Kustantaja/Utgivare**  
Ab Grankulla Lokaltidning –  
Kauniaisien Paikallislehti Oy

**Painos/Upplaga** 15 000 kpl

**Päätoimittaja/Chefredaktör**  
Nina Winquist  
puh./tfn 050 555 1703  
faksi/fax (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/Redaktionsekreterare**  
Markus Jahnsson  
puh./tfn (09) 505 6248

**Toimituksellinen aineisto/Material**  
Kaupungintalo/Stadshuset

**Sähköposti/E-post**  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Internetsivut/Internetsidorna**  
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

**Ilmoitukset/Annonser**  
Nina Winquist  
puh./tfn 050 555 1703  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/Annonsspriser**  
0,90 €/pmm + alv 23 %

**Tilauhinta/Prenumeration**  
15 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/Grafisk formgivning**  
Hagnäs Design

**Taitto/Ombrytning**  
Adverbi

**Paino/Tryckeri**  
Suomen Lehtiyhtymä

**Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt**  
21.5.2012

**Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar**  
puh./tfn (09) 505 6248

**Seuraava numero ilmestyy 12.6.2012**  
Aineisto viimeistään  
31.5.2012

**Nästa nummer utkommer 12.6.2012**  
Materialet senast  
31.5.2012

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).





^ Junnureppareiden mielestä oli hauskaa kiertää ympäri Kauniaisia etsien veistoksia. He suosittelevat muillekin veistosten etsimistä!

^ Juniorreportarna gillade att söka statyer runtom staden. De rekommenderar upptäcksfärden varmt åt alla som är nyfikna på naturen och näromgivningen!

< Tällä hetkellä Kauniaisista löytyy noin 15 puuveistosta. Karttaan on merkitty kahdeksan.

< När tidningen gick i tryck fanns det finns ca 15 träskulpturer runtom Grankulla. I bild åtta smakprov.

## Ihan vaan ihmisten iloksi

Junnurepparimme Hanna ja Tita huomasivat joidenkin kävelyteiden varsilla hauskoja, puiden kantoihin tehtyjä veistoksia.

Saimme haastatteluun Kauniaisten kunnosapitotyöntekijän, joka harrastaa näiden puuveistosten tekoa. Emme kuitenkaan paljasta hänen henkilöllisyyttään hänen toivomuksestaan.

Kyseinen henkilö käyttää veistosten teossa vain moottorisaha. Sillä on kuulemma helppo muotoilla, mutta pidemmän päälle se voi olla raskas kannateltava käsille.

Hän muotoilee veistoksia pääosin kahvitauoillaan ja yhden veistoksen tekemiseen

menee noin 15–30 minuuttia.

Moottorisahaveistäjää motivoi silmänilon antaminen ihmisille.

Kauniaisissa hän aloitti kantojen muotoilun noin kolme vuotta sitten. Yksi hänen vanhaisimmista teoksistaan, *Pinocchio*, nähtiin Kasavuoren koulun lähellä muutama vappu taaksepäin.

Siitä lähtien veistoksia on ilmestynyt useampia eri puolille Kauniaisia.

Bisneksen aloittaminen ei kuitenkaan ole innostanut

haastateltavaamme kovasti, koska siitä voisi loppujen lopuksi olla liikaa vaivaa. Hän sanoi voivansa tehdä joitain tilaustöitä. Hän tekee veistoksia myös yksityisalueille ihmisten pyynnöstä.

Oli kiva kiertää ympäri Kauniaisia etsien veistoksia. Henkilökohtainen suosikkimme oli kalanruoto, joka löytyi Jollakujalta Gallträskin vierestä. Suosittelemme muillekin näiden veistosten etsimistä!

HANNA TEIKARI  
TITA HUKKINEN

## Skulpturer för skojs skull

Våra juniorreportrar Hanna och Tita var på upptäcktsfärd i Grankulla. Längsmed olika promenadstråk upptäckte de ganska skojiga skulpturer – gjorda i stubbar.

Vi lyckades få en intervju med en känd men icke nämnd arbetstgare vid staden som gillar att snida till träfigurerna under kaffepauserna. Han vill alltså inte att vi nämmer hans namn eller publicerar några fotografier på honom.

Herr X använder sig enbart av sin motorsåg som redskap i formgivningen. Han säger att det är lätt att forma träet om man har snabba, säkra tag. Om det hela tar mycket lång tid i anspråk så blir motorsågen tung att hantera.

Herr X säger att det tar högst omkring 15–30 minuter att göra en träskulptur. Tiden motsvarar en eller två kaffepausar.

Han säger sig få tillfredsställelse av att glädja människor. Det var för tre år sedan som han formade sin första stubbe i Grankulla. Ett av hans tidiga verk, *Pinocchio*, föddes i närheten av Kasavuoriskolan för några vänner sedan.

Men herr X är inte så intresserad av det där med business. Det kunde förstöra hela

skaparglädjen och bara vara till besvär. Men visst kan han tänka sig enstaka beställningsarbeten om någon får för sig att be honom om ett sådant.

Det är förresten viktigt att alltid ha en kompis eller kollega med i en dylik syssla – ifall något skulle hända måste det finnas någon till hands som kan hjälpa till.

Vi rekommenderar varmt en upptäcktsfärd för alla huggare!

ÖVERS.  
NINA WNUQUIST

Ihana  
Kukkanen

Hemmottele itseäsi ja ystäviäsi ihanin kukkasin.  
Skäm bort dig och dina vänner med ljuvliga blommor!

Meiltä laaja valikoima Träskändan Puutarhan kesäkukkia ja upeita ruusulajikkeita kevään ylioppilaille.

Vi har ett stort utbud av Träskända Trädgårds sommarblommor och vackra rosor till vårens studenter.

Kirsi Kakkonen  
Kauniaistentie 7  
02700 Kauniainen  
puh. / tfn 0400 313 469  
www.ihanakukkanen.fi

## agenda

Tapahtuu Kauniaisissa  
Det händer i Grankulla

### 22.5. TIISTAINA TISDAG

**VESITUTKIMUSRETKI GALLTRÄSKING RANNOILLE** klo 18–20 6–9-vuotiaille. Retken aikana tutustutaan järven elämään sekä vesipinnan ala- että yläpuolella. Retkelle lähdetään Gallträskin ja Träskmossenin yhdyskohdasta, Eteläinen Heikelintie. Kaksikielinen retki. Lyhyt evästauko, omat eväät mukaan.

**VATTENFORSKARUTFLYKT** kl. 18–20 för 6–9-åringar längs Gallträsk stränder. Under utflykten bekantar vi oss med sjölivet både under och ovan vattenytan. Utflykten startar vid Gallträsk och Träskmossens mötespunkt, Södra Heikelsvägen. Ta gärna med ett litet mellanmål.

**KONSERTTI** klo 18 Uusi Paviljonki. Kauniaisten musiikkiopiston kevätjuhla-konsertti. Vapaa pääsy

**KONSERT** kl. 18 Nya Paviljongen. Grankulla musikintituts värfest. Fritt inträde.

### 23.5. KESKIVIikko ONSDAG

**KOULUTAPAAMINEN.** Suomenkielisen koululautakunnan puheenjohtaja Heikki Kurkela keskustelelee kaupunkilaisten kanssa vapaamuotoisessa tapaamisillassa Mäntymäen koululla klo 17–18.30.

### 24.5. TORSTAI TORSDAG

**MUNKKEJA LÄHETYKSELLE** Granipäivänä myydään munkkeja lähetystyön hyväksi Kauniaisten keskustassa.

**FÖRSAMLINGEN SÄLJER** bakverk, handarbete och ordnar lotteri kl. 17 i centrum.

**LEPAKKORETKI** klo 21.30–24. Lähtöpaikka kansalaisopisto Petran auditorio (Pohjoinen Suotie 5). Kaksikielinen retki.

**FLADDERMUSUTFLYKT** kl. 21.30–24. Start i medborgarinstitutets auditorium i Petra (Norra Mossavägen 5). Tvåspråkig utflykt.

### 27.5. SUNNUNTAI SÖNDAG

**MATINEA.** Musiikkikoulu Orbinskin oppilaiden kevätmatinea 11.30–19.00 Vallmogård. Vapaa pääsy

**HÖGMÄSSA** kl. 12 i Grankulla kyrka. Carola Tonberg-Skogström, Heli Peitsalo

### 3.6. SUNNUNTAI SÖNDAG

**HÖGMÄSSA** kl. 12 i Grankulla kyrka. Niklas Holmberg, Daniel Nyberg, Heli Peitsalo.

### 5.6. TIISTAI TISDAG

**SOMMARCAFÉ** varje tisdag kl. 13.30–15 på kyrkans innergård. Arr. Församlingen.

### 6.6. KESKIVIikko ONSDAG

**KESÄKAHVIT** klo 14 Kauniaisten kirkon sisäpihalla (sateella sisällä). Kesäkuussa joka keskiviikko.

### 12.6. TIISTAI TISDAG

**SUVISÄVELIÄ –KONSERTTI** klo 18 Kauniaisten kirkossa. Duo Peili: Seeli Toivio, sello ja Hedi Viisma, kantele. Vapaa pääsy. Ohjelma 5 € Kirkon Ulkomaanavun hyväksi.

**SOMMARTONER** kl. 18 i Grankulla kyrka, Duo Peili: Hedi Viisma, kantele Seeli Toivio, violoncell. Fritt inträde. Programblad 5 € till förmån för Kyrkans Utlandshjälp.

Lähetä tieto tapahtumastasi [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)  
Skicka in information till [kaunisgrani@kauniainen.fi](mailto:kaunisgrani@kauniainen.fi)

## elämänkaari livsbågen

### KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Avioliittoon vihitty

Jerry Juho-Kusti Antero Tiittala  
ja Sanna Pauliina Härkönen

### GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda Per Ole Sigurdsson Blomqvist 90 år  
Martti Johannes Harju 88 år  
Berta Ingegärd Almark 87 år

## uutiset nyheter

**TARINATUOKIO LAPSILLE GRANI-PÄIVÄNÄ 24.5.** Teatteri Pensas improvisoi, musisoi ja rakentaa esityksensä yhdessä yleisönsä kanssa. Lapset toimivat osana esitystä ehdottamalla aiheita, päähenkilöitä, tunnetiloja ja paikkoja. Ehdotusten pohjalta Pensas tekee upouusia satuja, lauluja, runoja, kohtauksia ja tarinoita. Innokkaimmat lapset pääsevät mukaan myös näyttämölle. Tarinatuokio kestää noin 50 minuuttia.

**KYSY KUNTAUUDISTUKSESTA.** Kuntaministeri **Henna Virkkunen** tapaa Kauniaisten asukkaita Granipäivänä ja vastaa kysymyksiin klo 18–18.10 keskustan lavalla. Keskustelu jatkuu sisällä kaupungintalossa kaikille avoimessa tilaisuudessa. Kysymyksiä voi lähettää etukäteen [www.kauniaistenkokoomus.fi](http://www.kauniaistenkokoomus.fi).

### GRANIPÄIVÄN KONSERTTI.

klo 19 Kauniaisten kirkossa. Avaratrio: Jukka Perko, Teemu Viinikainen ja Jarmo Saari. Vapaa pääsy.

### HAE ITSELLESI MUSIIKKIJUHLIEN UUNITUORE OHJELMALEHTI.

Ja mikset samalla, Granipäivänä, varaisi lippuja jo ennakoon, tämän vuoden uutuuksia on paljousalennus! Missä kuulet **Albinus Borgin** trumpetin soivan, löydät myös Kauniaisten musiikkijuhlien uuden toiminnanjohtajan **Jessica Jensenin**. Musiikkijuhlat järjestetään 31.10.–4.11. ja pääteemana tänä vuonna on *Luonto ja ihmismieli*.

HUOM! Jos haluat tukea musiikkijuhlia tai liittyä kannatusyhdistykseen, voit ottaa yhteyttä Jessica Jenseniin myös sähköpostitse os. [jessica.jensen@kauniainen.fi](mailto:jessica.jensen@kauniainen.fi). Lisätietoja: [www.kauniaistenmusiikkijuhlat.fi](http://www.kauniaistenmusiikkijuhlat.fi)

### YSTÄVYYSKUNTAVIERAILU

**DANDERYDISTÄ.** Kauniaisten ystävyyskunnan Danderydin valtuuston puheenjohtajisto ja hallituksen työväliokunta vierailivat Kauniaisissa kahden päivän ajan huhtikuun lopulla. Vierailu aloitettiin Vallmogårdissa keskusteluilla kuntauudistuksesta ja muista ajankohtaisista asioista, joita esitteli valtuuston puheenjohtaja **Finn Berg**. Vieraat tutustuivat Kasavuoren päiväkotiin ja Granhultsskolaniin, josta oheinen kuva: vas. kunnanhallituksen I varapuheenjohtaja **Siv Sahlström**, valtuuston puheenjohtaja **Björn Hamilton**, hallitusjäsenet **Eva Lannerö** ja **Catharina Melian** sekä hallituksen puheenjohtaja **Ole Reichenberg**. Taustalla näkyy koulutoimenjohtaja Bjarne Mollgren ja oikealla kaupunginjohtaja **Torsten Widén**. Kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö **Susanna Tommila** vei vieraat kiertäjäkierrokselle Kauniaisissa. Vierailun toinen päivä vietettiin Helsingissä, jossa tutustuttiin mm. *Musiikkitaloon* ja *World Design Capital 2012* ohjelmavuoteen ja tehtiin vierailu *Designmuseon*.

### KARTTAPALVELU UUDISTUI

**NETISSÄ.** Kaupungin verkkosivuilla on nyt julkaistu uusi asemakaavakartta kaavamääräyksineen ja uusi osoitekartta. Osoitekartassa näkyvät kadunnimien ja osoitenumeroiden lisäksi mm. tonttien rajat ja numerot, rakennukset ja viheralueet. Kauniaisten kaupungin karttatuotannosta vastaa yhdyskunta-toimen maankäytön tulosalue. <http://kartat.kauniainen.fi>



Teatteri Pensas



Henna Virkkunen



Trio Avara



Jessica Jensen



Danderydin vierailu,  
Danderydssbesöket.



Karttapalvelu uudistui netissä.  
Nya kartor på nätet.

### BUSKIS FÖR BARN PÅ GRANIDAGEN 24.5.

Teatteri Pensas improviserar, musicerar, hittar på helt nya sånger, dikter, scener och berättelser. Barnen får delta aktivt genom att ge idéer och föreslå roller, platser och känslöslägen. De mest entusiastiska (barnen!) får stiga upp på scen! Också svenskspråkiga barn brukar gilla Pensas för det är mycket musik, mimik, fart och fläng. Föreställningen varar 50 minuter.

### KOLLA IN KOMMUNREFORMEN.

Kommunminister **Henna Virkkunen** träffar granibor och svarar på frågor kl. 18–18.10 på scenen i centrum. Efter det fortsätter debatten inne i stadshuset, tillställningen är öppen för alla! Frågor kan sändas på förhand på [www.kauniaistenkokoomus.fi](http://www.kauniaistenkokoomus.fi).

### SYSTRARNA SANDSTRÖM PÅ SCENEN.

Grankulla Svenska Kulturförening vill skapa värvärdstämning under Granidagen och bjuder alla närvarande på en musikupplevelse med syskonen **Jannike** och **Pamela Sandström** på scenen under Granidagen den 24.5. Välkommen!

### GRANIDAGSKONSERT kl. 19 i Grankulla kyrka med trio Avara. Fritt inträde.

### PLOCKA ÅT DIG MUSIFESTENS

**PINFÄRSKA PROGRAM.** Eller varför inte förhandsreservera biljetter redan på Granidagen, nytt för i år är storkundsrabatten! Lyssna efter **Albinus Borgs** trumpet så hittar du också den nya verksamhetsledaren för Grankulla musikfest, **Jessica Jensen**. Själva festen går av stapeln 31.10–4.11 och har temat *Naturen och människosinnet*.

OBS! Om du vill vara med och stöda festivalen eller bli ny medlem i understödsföreningen kan du också kontakta Jessica per e-post [jessica.jensen@grankulla.fi](mailto:jessica.jensen@grankulla.fi). Läs mer på: [www.grankullamusikfest.fi](http://www.grankullamusikfest.fi)

### VÄNORTSBESÖK FRÅN DANDERYD.

Fullmäktiges presidium och styrelsens arbetsutskott i Danderyd besökte Grankulla under två dagar sista veckan i april. Besöket inleddes på Vallmogård med diskussioner kring aktuella frågor såsom kommunreformen, som presenterades av fullmäktiges ordförande **Finn Berg**. Gästerna besökte Kasabergets daghem och Granhultsskolan, därifrån bilden är: fr.v. kommunstyrelsens I vice ordf. **Siv Sahlström**, fullmäktiges ordf. **Björn Hamilton**, styrelseledamöterna **Eva Lannerö** och **Catharina Melian** samt styrelseordf. **Ole Reichenberg**. Bakom honom skymtar skoldirektör **Bjarne Mollgren** och längst t.h. stadsdirektör **Torsten Widén**.

Kultur- och fritidschef **Susanna Tommila** guidade gästerna under en rundtur i staden.

Den andra dagen av besöket innehöll aktiviteter i Helsingfors med bl.a. besök på Musikhuset, en presentation av World Design Capital 2012 –programåret och ett besök på Designmuseet.

**NYA KARTOR PÅ NÄTET.** Staden har lagt ut en ny detaljplanekarta med planbestämmelser och en ny adresskarta på nätet. På adresskartan visas utöver gatunamn och adressnummer bl.a. tomtgränser och tomtnummer, byggnader och grönområden. Resultatområdet för markanvändning inom Grankulla stads samhällstekniska sektor svarar för stadens kartproduktion. [www.kartor.grankulla.fi](http://www.kartor.grankulla.fi)

**OBS!** Du kan anmäla dig till Granidagens Kurrerunda på [www.esboif.fi/kurrerundan](http://www.esboif.fi/kurrerundan). Motionstian för damer och herrar startar kl. 18, tävlingsserien för damer och herrar kl. 19 och 1,2,3 km sträckorna för pojkar och flickor kl 19.10.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## GRANI OCH JAG

*Gemenskap i Grankulla?  
Vill vi att man  
känner skillnaden här i vår stad?  
En brokig miljö där man märker varann.  
Där lyckan och olyckan är lika sann.  
Där man uppmuntrar aktivitet när man kan.*

*Jag blir inte stolt, jag blir glad.*



## vinkkisarja tipsserie

**MUISTA MYÖS KIRJASTO GRANIPÄIVÄNÄ!** Kirjaston edessä perennavaihtotapahtuma; tuo paikalle omia perennojasi ja vaihda kukkia muiden kauniaislaisten kanssa! *Uudenmaan Martoista* puutarhaneuvoja **Kirsi Mäkinen** vierailee kirjastossa klo 18. Illan teema on ekologinen puutarhanhoito. Tervetuloa!

**GLÖM INTE BIBLIOTEKET PÅ GRANIDAGEN!** Vi återvinner perenner utanför biblioteket; ta med egna perennplanter och byt blommor med andra Grankullabor! Trädgårdsrådgivare **Kirsi Mäkinen** från *Nylands finska Marthor* besöker biblioteket kl. 18. Kvällens tema är ekologisk trädgårdsskötsel. Välkommen!

## kolumni kolumnen

SUOMALAINEN SEURAKUNTA



## Tahdon asia

**P**appina saa olla monessa mukana, usein myös ihmisten elämän tärkeissä käännteissä syntymästä kuolemaan, ripille pääsystä avioliittoon vihkimiseen.

On yllättävää, että monissa näissä eri tilanteissa pappi kysyy ihmisten tahtoa. Kastettavan vanhemmille ja kummeille esitetään kysymys: "Tahdotteko yhdessä seurakunnan kanssa huolehtia tämän lapsen kristillisestä kasvatuksesta?". Tunnetuin papin kysymyksistä lienee avioliittoon vihittäville esitettävä "Tahdotko?", johon sitten kuullaan vaihtelevilla äänenvoimakkuuksilla sekä morsiamen että sulhasen vakuutus: "Tahdon".

Kirkollisissa toimituksissa lausuttavat tahdomiset nousevat keskeisestä ihmisenä olemisen edellytyksestä, joka on eläminen yhdessä toisten kanssa. Ajatus on, että tunnustamme, että elämä ylipäättään on mahdollista vain, mikäli jaamme sen toistemme kanssa. Ja että tämä jakaminen kysyy aina myös tahtoa. Joku elää tätä jakamista avioliitossa tai muussa parisuhteessa, joku toinen elää yksin, mutta ei silti irrallaan muista ihmisistä ja siihen liittyvistä jakamisen eri ulottuvuuksista.

Eläminen yhdessä ei rajoitu vain perhepiiriin. Parisuhteemme, perheemme ja sukumme lisäksi olemme jäseninä monenlaisissa yhteisöissä kuten kunnassa ja seurakunnassa, koulussa tai oppilaitoksessa, työpaikalla ja erilaisissa yhdistyksissä. Mikään näistä yhteisöistämme ei ole itsestäänselvyys. Ne ovat olemassa ja toimivat vain, mikäli meillä jokaisella on tahtoa toteuttaa niiden tehtävän mukaista elämää.

Viime vuosina on puhuttu paljon yhteisöllisyydestä ja erityisesti sen puutteesta. Yhteisöllisyyden perään kysellessämme on aina syytä katsoa myös peiliin ja kysyä: Mitä minä olen tehnyt, jotta yhteisöllisyys minun elinpiirissäni voisi olla totta? Olenko vain vetäytynyt tai vain vaatinut? Vai olenko ollut valmis näkemään myös vaivaa, olenko sitoutunut, olenko jotakin saadakseni myös antanut?

Yhteisöllisyyttä ei anneta, se luodaan ja sitä ylläpidetään. Yhdessä. Se on tahdon asia.

**MAURI VIHKO**  
KIRKKOHERRA  
KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

*Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.*

*Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer är kolumnen på svenska.*

## suosittelemme vi rekommenderar

**RYTMI-PUISTO VIIMEISTELLÄÄN RUNOLLA.** Syksyllä 2011 *Vallmogårdin* metsärinne muutettiin väliaikaiseksi puistoksi. Sadat kauniaislaiset kävivät istuttamassa runsaan 15 000 tulppaanisipulin raidoituksen siistittyyn metsänpohjaan jatsin ja kuoromusiikin tahdittamana. Kaikille kaupunkilaisille avoin istutustapahtuma oli osa Kauniaisien *Helsinki World Design Capital 2012* -vuotta.

Granipäivänä kokonaisuus viimeistellään runoilija **Olli Sinivaaran** runolla, joka kirjoitetaan näkyvällä tavalla alapsäköintipaikalle. Helsingin Sanomien "*suomalaisen runouden valonkantajaksi*" kutsuman Sinivaaran tyyli täydentää teoksen taiteellisen kokonaisuuden. Runo käännetään myös ruotsiksi.

– Vallmogård on **Lars Sonckin** piirtämä ja kirjailija **Mikael Lybeckin** rakennuttama aikansa kulttuurin keskus. Uskon, että Lybeck olisi mielellään kutsunut kylään myös tämän päivän kaupunkilaiset, runoilijat ja taiteilijat, ympäristötaiteilija **Eeva Kaisa Berry** pohtii. Berry on yksi tempauksen suunnittelijoista.

**DIKT, PICKNICK OCH HÄNGMATTOR.** Hösten 2011 omvandlades slutningen invid *Vallmogård* till temporär park. Hundratals grankullabor planterade drygt 15 000 tulpanlökar till tonerna av jazz och körmusik. Jippet var en del av Grankullas program under *Helsinki World Design Capital 2012*.

Nästa inslag i konstverket blir på Granidagen, då den kända poeten **Olli Sinivaara** på "*ett synligt sätt*" skriver en dikt på den nedre p-platsen. Det poetiska inslaget kompletterar på så vis den konstnärliga helheten. Dikten översätts förstås från finska till svenska till allas glädje.

– Vallmogård är ett kulturcentrum som **Lars Sonck** i tiden planerat och **Mikael Lybeck** lät bygga. Jag är övertygad om att Lybeck gärna hade bjudit in också dagens grankullabor, poeter och konstnärer, funderar miljökonstnär **Eeva Kaisa Berry**. Berry är en av arrangörerna.

HEINI LEHVÄSLAIHO



Taiteilijat kannustavat kaikkia istutuksessa mukana olleita kaupunkilaisia tulemaan Granipäivänä paikalle oman piknik-korinsa kanssa nauttimaan keväästä, tulppaanien kukinnasta ja uudesta runoudesta omassa kaupungissa. Rinteesen on luvassa myös riippumattoja elämästä nautiskelijoille. Säävaraus.

Alla stadsbor, i synnerhet de som var med om att plantera tulpanlökar, uppmuntras att dyka upp med en egen picknick-korg på Granidagen för att njuta av våren, tulpanhavet och poesin i sin egen stad. För livsnjutarna finns det hängmattor att slänga sig i. Evenemanget ordnas enbart om vädret är vackert.

**Tulppaanit ja Olli Sinivaara.** Rytmi-teoksen teema on elämän riemu ja oman kaupungin haltuunotto.

**Tulpanen och poeten.** Tema för Rytmi-konstverket är livsglädje och ett levande liv i den egna staden.



## lukijakuva läsarbild

**Rakastunut Maisa-kissaamme – vai omaan kuvaansa?** Ikkunan sisäpuolella istuu Maisa-kissaamme ja sen ulkopuolella kissaherra X, kuin Maisan kaksoisolento. Herra X tulee usein ikkunamme taakse, katselee pitkään mieltietyään ja astelee välillä myös sisään kuin kotiinsa. Maisan viileä suhtautuminen ihailijaansa ei herra X:ää ole lannistanut. Herra X on joskus innostunut jopa suukottelemaan koiramme **Annieta**, jolloin Annie, vasta hajun perusteella, ymmärsi, että kyseessä on kaksi eri kissaa... Lukijakuvan on lähettänyt **Inka Hetemäki**.

**En försynt fråga: är kattherren X, som tagit till vana att sitta utanför familjen Hetemäkis fönster, kär i familjens katt Maisa? Eller i sin egen spegelbild? Herr X liknar Maisa något oerhört och brukar ofta spendera långa,**

**VINKKAA LEHDELLE**

Lähetä paras kuvasi tai vihjeesi siitä, mitä haluaisit paikallislehdestäsi lukea.

**TIPSA TIDNINGEN**

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning.

INKA HETEMÄKI





Naisten kauneus ja hyvinvointi ovat lähellä vaatesuunnittelija Mai Niemen sydäntä. Niemi viettää tänä vuonna 25-vuotistaiteilijajuhlaansa (pikkukuva). Hänen Aallotar-viittansa kuvaukset hoidettiin tyylikkäästi Kauniaisten Träskmossenilla.

Kvinnors skönhet och välmående har alltid fascinerat kläddesignern Mai Niemi, som firar sitt 25-årsjubileum i år. Fotograferingen av hennes framgångsrika Aallotar-cape skedde på Träskmossen.



## ”Luova hulluus on valtava vientivaltti”

Kauniaislaisen Mai Niemen villasta ja pellavasta tehdyt, upeat vaatteet ovat valloittamassa maailmaa. Tänä vuonna hänet nähdään myös Granipäivänä esittelemässä tuotteitaan ja konseptiaan.

**S**inulla tuntuu olevan monta rautaa tulella tällä hetkellä. Mitä uutta jännää?

Juu, todella jännää: Olen avannut muutaman muun designerin kanssa WDC *pop up* -kaupan Helsinkiin. *SummerStore DesignShop* sijaitsee osoitteessa Unioninkatu 26. Se on Espan ja Unioninkadun kulmassa Kauppatorin kulmilla. Myymme suomalaista designia: vaatteita, neuleita, laukkuja, asusteita ja sisustustuotteita.

Kevään isoin tapahtuma on *Eunique Art & Design* -messut Saksassa, jossa Suomi on WDC-vuoden kutsumaa. On suuri kunnia olla mukana edustamassa suomalaista designia ja Kauniaisia. Olen kutsuttu myös *Maailma kylässä* -tapahtumaan tänä vuonna. Tapahtuma on 26.–27.5.

Sait Design Toisinajattelijapalkinnon vuonna 2011. Mistä koet, että sinut palkittiin?

Että luova hulluus on hieno juttu Suomelle ja Suomi-brändille. On hienoa olla virallisesti ”kylähullu”. Luova hulluus on myös paitsi suomalainen elämäntapa myös valtava vientivaltti. Sitä pitää kuulemma erikoisesti suojella.

Miksi siis toisinajattelijatitteli?

Perustelut olivat nämä: ”Arkipäivää mullistavat innovaatiot tarvitsevat paljon rohkeutta, lukuisia toistoja, erinäisen määrän epäonnistumisia ja ripauksen hyvää onnea. Ennen kaikkea tarvitaan kuitenkin halua ja kykyä kulkea vastavirtaan ja toimia toisin kuin on totuttu.”

Ilman meitä toisinajattelijaita mikään ei muutu.

Mitä luonto ja luonnollisuus merkitsee sinulle?

Se on elämäntapa, joka on antoisaa ja tuottaa iloa joka hetki.

Entä Suomi?

Suomi on tuhansien mahdollisuuksien ja potentiaalien luovan alan maa, luonnonmukaisuuden ja aitojen asioiden paratiisi, josta maailma voi ottaa mallia.

Ja vielä Grani ja granilaisuus?

Granissa jokainen voi olla lähellä luontoa. Tämä on ekokaupunki, jossa kaikki on lähellä ihmistä kävelymatkan päässä. Voimme kunnostautua juuri lähi-kaupunki-teemalla, jossa pieni on kaunista. Suuri hatunnosto Kauniaisille tulee luonnon kunnioittamisesta. Kaupunki voi olla

enemmän yhteistyössä designereidensa kanssa kaupungin elävöittämisessä. Täällä osataan luontoystävällinen arkkitehtuuri.

Kenelle suunnittelemasi vaatteet sopivat?

*Finnish Fairytale* on elämäntyyliä, lähimuotia ja ekologisuutta yhden koon teemalla. Tämä perustuu tietoon, että 75 prosenttia ihmisistä ei mahdu mittataulukoihin. Kaikki tuotteet ovat luonnonmukaisia, kierrätettäviä, ajattomia, kestäviä ja eettisesti hyväksyttävissä ja ennen kaikkea kotimaisia. Niitä diggaavat kaikenikäiset.

Kerrotko vähän lisää materiaaleista, joita käytät?

Käytän luonnonmateriaaleja, lähinnä villaa ja pellavaa sekä pellavasekoitteita.

Mikä on sinulle itse rakkain työ?

Kaikki. Rakastan työtäni, kaikki tuotteet tehdään rakkaudella. Olen hyvin etuoikeutettu kun saan tehdä sitä mitä rakastan. Tämä on hyvin kokonaisvaltaista.

Miten rentoudut?

Luonnossa, hemmottelemalla itseäni antamalla itselleni aikaa, ystävien kanssa moottoripyöräilemällä takapenkiläisenä.

Mikä pitää sinut liikkeessä?

Intohimo työhöni, voimakas missio, innostus elämään ja ilmiöihin, suunnaton luovuus, uudet haasteet, luonto.

Mistä tuotteitasi saa?

Minulla on nettikauppa osoitteessa [www.mainiemi.com](http://www.mainiemi.com). Designiani saa myös

*Omnia Shopista, Kiseleffin talosta, Kankurin Tuvasta, Emma Shopista, Gallen-Kallelan Museon kaupasta ja nyt myös SummerShopista.*

Palvelen myös *Design on Lähellä* -studiokaupassani joka on osoitteessa Eteläinen Heikelitie 12 K 20.

Muuta, mitä haluaisit tuoda esille?

Kauniainen on ihana kaupunki asua. Yhdessä me voimme rakentaa tästä joltain aivan erilaista ja omaperäistä. Onhan tämä jo tiivis ”kirkko keskellä kylää”, joltain mitä muualla ei ole. Se antaa aivan oman leimansa kaupungille ja tarjoaa paljon mahdollisuuksia kaupungiksi, joka on *Lähellä ihmistä*.

# Mai Niemi är global och lokal

Grankulladesignern Mai Niemis kläder i ylle och linne erövrar världen. I år är Niemi också med om Grankulladagen.

**Du verkar ha många järn i elden just nu. Vad nytt?**

Jo, det har jag minsann! Tillsammans med några andra designers har jag öppnat en WDC pop up-affärs i Helsingfors. *SummerStore DesignShop* finns på Unionsgatan 26, precis i hörnet av Espen och Unionsgatan invid Salutorget. Vi säljer finsk design: kläder, stickat, väskor, accessoarer och inredningsartiklar.

Vårens största evenemang är *Eunique Art & Design* mässan i Tyskland, där Finland har bjudits in i egenskap av WDC-värd. Det är en stor ära att få vara med om att representera finsk design och Grankulla där. Men det blir inte bara globalt denna vår, utan också lokalt; jag har också bjudits in till *Maailma kylässä* i Helsingfors 26–27.5. Och så deltar jag i Granidagen, förstås!

**Du fick *Design Olikätänkarpriset* i fjol. Vilka egenskaper anser du att du belönades för?**

Att den typs ”kreativa galenskap” jag representerar är en fin grej för Finland och landets *brand*. Det är fint att officiellt vara utnämnd till ”bydåre”. Kreativ galenskap är förutom en finsk livsstil också en fantastisk exporttillgång. Man måste värna om den!

**Varför alltså titeln ”olikätänkare”?**

Motiveringen var följande: ”Innovationer som förändrar vardagen behöver mycket mod, otaliga upprepningar, ett antal misslyckanden och en nypa god tur. Men framförallt behövs emellertid en vilja och förmåga att gå emot strömmen och handla annorlunda än det invanda.”

**Vad betyder naturen och det naturliga för dig?**

Det är en livsstil som är givande och ger glädje precis varje ögonblick.

**...och Finland?**

Finland är de tusen möjligheternas land. Och det potentiella skapandets land, ett paradiset i naturlighet och äkthet som den övriga världen gott kan ta efter.

**...och ännu Grani och graniandan?**

I Grankulla är alla nära naturen. Det här är en ekostad, där allt är nära, på promenadavstånd. Vi kan höja vår profil just med temat ”nära till allt”, en stad där smått är vackert. Staden ska ha en stor eloge för att naturen respekteras, men kunde ha ett tätare samarbete med sina designers för att ge mer liv åt staden. Det man är bra på här är en arkitektur som är naturvänlig.

”

Alla produkter görs med kärlek.

**Vem lämpar sig dina kläder för?**

*Finnish Fairytale* är livsstilskläder, närmode och ekolov i universella storlekar. Det här baserar sig på att det faktum att 75 procent av mänskorna inte passar in i de färdiga måttabellerna. Alla produkter är gjorda av naturmaterial, de går att återanvända, är tidlösa, hållbara och etiskt acceptabla. Framförallt är de inhemska. Mänskor i alla åldrar diggar dem.

**Berätta lite mer om materialen?**

Jag använder bara naturmaterial och främst ylle, linne och linneblandningar.

**Har du favoritplagg?**

Ja, alla! Jag älskar mitt jobb och alla produkter görs med kärlek. Jag är otroligt privilegierad i att jag får göra det jag älskar. Det jag sysslar med tar hela mig i anspråk.

**Hur slappnar du av?**

I naturen, genom att skämma bort mig med att ge mig tid, med vänner eller genom att sitta bak på en motorcykel som någon annan kör.

**Vad håller dig igång?**

Passionen till yrket, en stark mission, ivern över livet och olika fenomen, en oerhörd kreativitet, nya utmaningar. Naturen.

**Var finns dina plagg?**

Jag har en nätbutik med adressen [www.mainiemi.com](http://www.mainiemi.com).

Plagg jag designat kan man också köpa i *Omnia Shop*, i *Kiseleffska huset*, i *Kankurin Tupa*, i *Emma Shopi*, i affären i *Gallen-Kallela museet* och nu också i *SummerShop*.

Jag står också till tjänst i min *Design on Lähellä* studiobutik som finns här i Grankulla på Södra Heikelvägen 12 K 20.

**Övrigt du vill föra fram?**

Grankulla är en ljuvlig stad att bo i. Tillsammans kan vi bygga något alldeles speciellt och unikt. Visst är miljön här ju redan en ganska kompakt ”kyrkan mitt i byn”-omgivning som det inte går att finna på annat håll. Den här miljön ger staden en helt egen karaktär och erbjuder många möjligheter till en stad som är *Mänskonära*.

NINA WINQUIST

**Miksi Paola Suhosen uusin mallisto on nimeltään Tapiola-Kauniainen?** Ivana Helsingin uusin mallisto *Tapiola-Kauniainen* on tänä keväänä esitely muun muassa Metropolitan Pavilionissa New Yorkissa. Mallisto ammentaa **Paola Suhosen** lapsuuden viikonloppujen boheemeista tunnelmista Tapiolassa ja Kauniaisissa.

– Näihin illanviettoihin kuuluu muistoissani se, että vanhemmat nautiskelivat viiniä, polttivat tupakkaa sisällä ja lapset leikkivät keskenään. Naiset olivat boheemeita ja pukeutuivat kauniisiin, pitkiin puuvillamekkoihin. Mallistossa näkyy vahva 70-luvun skandinaavinen tunnelma, Paola kertoo englanninkielisessä tiedotteessaan, jossa on lyhyt esittely myös Kauniaisista. (NW)

**Visste du att Ivana Helsingin nyaste kollektion har döpts till Tapiola-Kauniainen?** Orsaken är, enligt det engelska pressmeddelandet, att **Paola Suhonen** brukade tillbringa barndomens veckoslut i Hagalund och Grankulla:

– Föräldrarna drack vin, rökte tobak inne och barnen lekte för sig själva. Kvinnorna var bohemer och klädde sig i vackra, långa bomullsklänningar. En stark 70-talistisk, skandinavisk stämning syns i mina nyaste kläder, berättar Paola i pressmeddelandet. Det inbegriper förresten några rader på engelska också om villastaden Grankulla. Vilken fin, gratis publicitet för Grani! (NW)



IVANA HELSINKI

## Me olemme mukana Granipäivillä! Vi är med om Granidagen!

Elisavet Vasilopoulou	Kauniaisten kouluyhdistys	Pääkaupunkiseudun Eläinsuojeluyhdistys
Esbonejdens hantverkärförening	Kauniaisten Martat	Rabea leipämyynti
Espoo- Kauniainen Zontaklubi	Kauniaisten musiikkijuhlat/Grankulla musikfest	RE/MAX Avantilat
Fysiosporttis	Kauniaisten suomalainen seurakunta	Rokotebussi – Vaccinationsbussen
Grani Kiinteistöväilytys	Kauniaisten Vihreät	Röda Korsets Grankullaavdelning
Grani Latu	Keskustapuolueen Kauniaisten osasto	Sampo Pankki
Grani Lähiapu	Kiinteistömaailma	Samuel Brander
Grani Tennis	Kitarakellari	SFP i Grankulla
Grankulla IFK innebandy	Kivi- ja lahjapiste	SI of Kauniainen – Grankulla
Grankulla Konsthantverkare	Lady Line Kauniainen	Soroptimist International of Kauniainen-Grankulla
Grankulla Miljöförening/Kauniaisten ympäristöyhdistys	Lions Club Grankulla – Kauniainen	Specsavers Kauniainen
Grankulla Scoutkår	Mai Niemi	Svenska Kvinnoförbundet i Grankulla
Grankulla svenska församling	MarinSport Oy	T:mi Katja Valden
Grankulla svenska kyrkoförening	Naturklubben vid Grankulla samskola	Tivoli / SK-Profit Oy
Grankulla svenska metodistförsamling	Nordea Pankki	Tmi Timo I. Korhonen
Grankulla svenska pensionärer	OK 77	Veilapuu
GrIFK Fotboll	Petit Moulin Oy	Vera Staha
Helsingin OP Pankki		Virpi Lindqvist
Kauniaisten Kokoomus		



*Kesän*  
meikkiutuudet saapuneet!

Varaa oma aikasi meikkiopastukseen. Muista myös kevään juhliin toivotut lahjakortit!

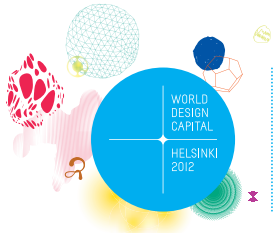
**Caila Caila**  
kauneuspalvelut

KAUNEUSHOITOLA & KOSMETIIKAN ERIKOISLIIKE  
Kavallintie 24, Kauniainen, p. 5053380  
Avoimna arkisin 9 - 18 ja sopimuksen mukaan.

www.aialairo.fi

ARTDECO dermaviduals® PHYRIS

Dr.R.R. Eckstein Kosmetik



Kauniaisten kuvataidekoulu, Gymnasiet Grankulla samskola, Grankulla svenska pensionärer, Kasavuoren koulu ja Kauniaisten lukio osallistuvat kaikki tähän projektiin.

Grankulla konstskola, Gymnasiet Grankulla samskola, Grankulla svenska pensionärer, Kasavuoren koulu och Kauniaisten lukio deltar alla i projektet.



BELÉN WECKSTRÖM



BELÉN WECKSTRÖM



TITTA HUKKINEN



SATU KETTUNEN

”

Työpajaohjaajat, maalit ja pensselit odottavat sinua Granipäivänä klo 17–20.

## Väriä katukuvaan

Kauniaisten katukuvaa väritetään taiteella.

**W**orld Design Capital 2012- vuoden innoittamana Kauniainen järjesti tilaisuuden luoda taidetta keskustamme katukuvaan.

Eri-ikäiset saivat tehdä katutaide teoksia metsäaiheesta vapaalla tyyllillä.

Kauniaisten lukiossa aiheesta järjestettiin kurssi, jonka aikana jokainen sai

yksin tai ryhmässä suunnitella ja maalata oman taideteoksensa.

Lopuksi kurssilla suunnitellut teokset toteutettiin maalaamalla ja spreijaamalla ne työmaaseinille.

Kurssin järjestäjänä toimi *Multicoloured Dreams*

-katutaide ryhmä, josta mukana oli kaksi ohjaajaa.

Teoksia voi ihaila aivan Kauniaisten keskustassa.

Niitä tehdään vielä lisää toukokuussa ja kesäkuussa.

TITTA HUKKINEN  
HANNA TEIKARI

## Gatukonst för alla

**D**esignhuvudstadsåret till ära pryds staketen som omgärdar byggplatserna i Grankulla av gatukonst i vår och sommar.

Multicoloured Dreams ansvarar för projektet, men det är elever, barn och pensionärer som står för det konkreta målandet, tillsammans med

konstnär **Otto Maja**.

Projektet inleddes redan i december, då invånarna fick rösta på förslag till tema och motiv.

Som inspiration stod de ledord invånarna bidrog med när de år 2011 fick beskriva sin levnadsmiljö. Det mest omtyckta förslaget var

*Skogen* (55 %). Andra förslag var småskalig miljö, trygghet, havsmiljön, djurgården, djungel, pulkkabacke och Kekkonen.

Skogen kommer att synas i gatubilden Grankulla under våren och sommaren.

JESSICA JENSEN

”

Instruktörer, målfärg och penslar väntar dig på Granidagen kl. 17–20.



ELISSA ERIKSSON

**HALUAISITKO SINÄKIN KASTAA PENSELISI MAALIIN?** *Multicoloured Dreams* -katutaide ryhmä kutsuu Granipäivän kunniaksi sinutkin kaunistamaan Promenadin ja Kauniaistentien kulmassa sijaitsevan parkkipaikan rakennustyömaa-aitaa!

Samalla voit ehdottaa sanoja kirjaston edustalle kesäkuussa toteutettavaan runoteokseen. Tule pistäytymään hetkeksi tai maalaamaan antaumuksella.

SATU KETTUNEN

**VILL OCKSÅ DU DOPPA PENSELN I MÅLFÄRGSBURKEN?** Kom då med och dekorera stängslet i hörnet av Promenaden och Grankullavägen Granidagen till ära!

Samtidigt kan du ge förslag på vilka ord som du tycker ska finnas med i den dikt som målas utanför biblioteket i juni. Stick dig alltså in för en stund eller stanna och ge dig hän en längre tid!

## Ryhmäpsykoanalyysi -paikkoja

syyskuussa 2012 alkavassa ryhmässä Helsingin Kampissa.

Lisätietoja: [www.kaisla-jokinen.fi](http://www.kaisla-jokinen.fi)



# Ilmastoinfo tarjoaa ilmaista energianeuvontaa

Suunnitteletko lämmitysjärjestelmän vaihtoa tai askarruttaako sähkölaskun suuruus?

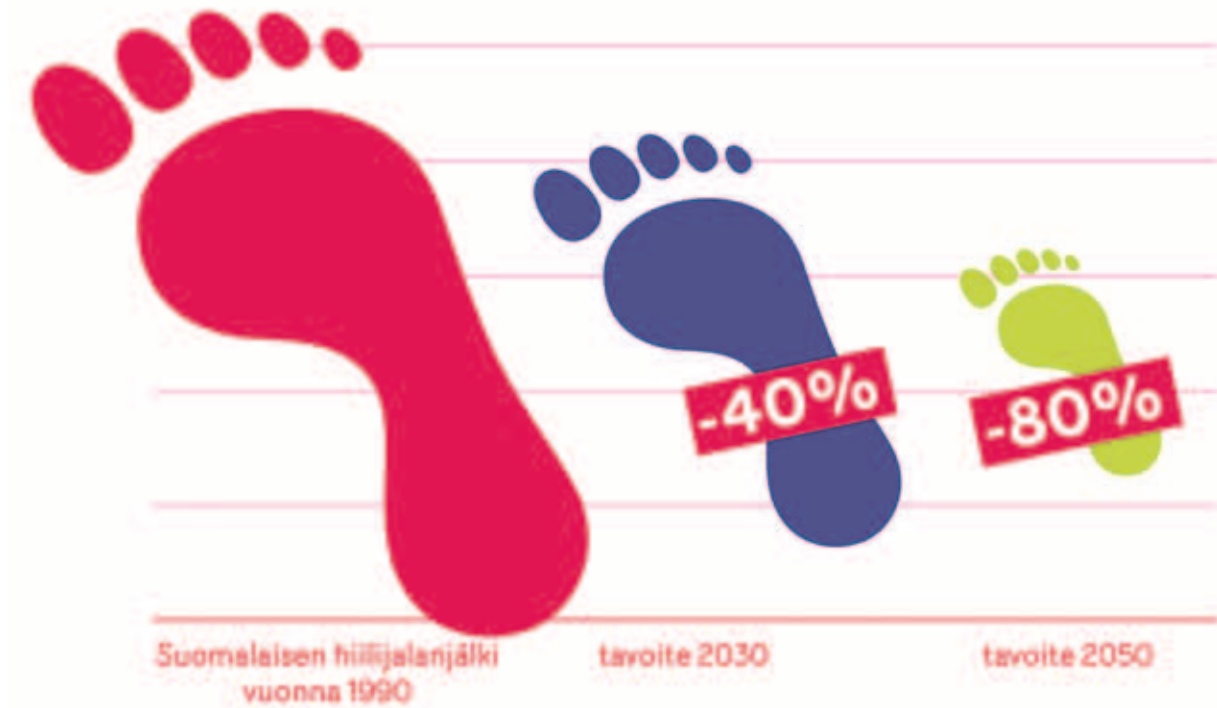
**N**yt myös kauniaislaissa on mahdollisuus saada ilmaista ja puoleetonta energianeuvontaa pääkaupunkiseudun yhteisestä Ilmastoinfosta.

Ilmastoinfo auttaa pääkaupunkiseudun asukkaita sekä pieniä ja keskisuuria yrityksiä pienentämään hiilijalanjälkeään muun muassa tarjoamalla asukkailla henkilökohtaista energianeuvontaa.

Kauniaisten osalta painopiste tulee olemaan pientalonasujien henkilökohtaisessa energianeuvonnassa, sillä siellä neuvonnan hyödyn ja vaikuttavuuden uskotaan olevan suurin.

Seuraavissa asioissa Ilmastoinfo voi olla hyödyksi:

- saneerauskohteen lämmitysjärjestelmän vaihtaminen
- uudisrakennuksen lämmitysjärjestelmän valitseminen
- uusiutuvat energiaratkaisut
- sähkön kulutuksen vähentäminen
- sähkön kilpailuttaminen
- energia-avustukset ja kotitalousvähennys (energiaremonttien osalta)



Ekokompassi on pääkaupunkiseudun kaupunkien yhdessä kehittämä kevennetty ympäristöjärjestelmä ja toimintamalli kaupungin ja PK-yrityksen yhteistyölle. Ekokompassi tarjoaa yritykselle järjestelmällisen tavan ympäristöasioiden hallintaan.

Ekokompassiin mukaan lähteminen on helppoa: yritys saa ympäristöjärjestelmän rakentamiseen Ilmastoinfon tarjoaman henkilökohtaisen neuvonnan sekä valmiit mallit ja työkalut. Yritykset maksavat palvelusta omavastuumaksun.

Rakentaminen aloituksesta auditointiin kestää noin vuoden.

Seuraa Ilmastoinfon toimintaa [www.ilmastoinfo.fi](http://www.ilmastoinfo.fi).

Uusia yrityksiä otetaan mukaan rakentamaan Ekokompassi-järjestelmää syksyisin ja keväisin.

Tiedustelut: Antti Tilamaa, Ilmastoinfon energia-asiantuntija, DI. 040 168 7349 [antti.tilamaa@ilmastoinfo.fi](mailto:antti.tilamaa@ilmastoinfo.fi)

[eeva.heckwolf@ilmastoinfo.fi](mailto:eeva.heckwolf@ilmastoinfo.fi)  
[www.ekokompassi.fi](http://www.ekokompassi.fi)

ANNA-LENA GRANLUND-BLOMFELT

## Klimatinfo erbjuder gratis energirådgivning

Planerar du att byta fastighetens värmesystem eller ger elräkningen dig gråa hår?

**N**u har även Grankullaborna möjlighet att få gratis och opartisk energirådgivning via Klimatinfo som hjälper huvudstadsregionens invånare samt små och medelstora företag att minska sitt koldioxidavtryck.

Klimatinfo erbjuder praktiska råd och nya lösningar för en mer klimatvänlig vardag bl.a. genom att erbjuda personlig energirådgivning. För Grankullas del ligger tyngdpunkten just på personlig energirådgivning för småhusägare.

Invånarna kan få råd med:

- byte av värmesystem i samband med renoveringar
- val av värmesystem i samband med nybyggen
- förnybara energilösningar
- minskning av energiförbrukningen
- konkurrensutsättning av el
- energiunderstöd samt hushållsavdrag (energirenoveringar)

För att underlätta samarbetet mellan städerna och små och medelstora företag har huvudstadsregionens städer utvecklat ett enklare

miljöledningssystem vid namnet Ekokompassi. Ekokompassi erbjuder företagen ett systematiskt sätt att styra sina miljöändringar.

Det är lätt att gå med: företaget får via Klimatinfo personlig rådgivning samt färdiga mallar och verktyg för att bygga upp miljöledningssystemet. Företagarna betalar en självriskandel för servicen. Det tar ca ett år från start till det att den slutliga kvalitetsrevisionen av ledningssystemet utförts.

Håll dig ajour med Klimatinfos verksamhet genom att följa med händelsekalendern på [www.ilmastoinfo.fi](http://www.ilmastoinfo.fi) och via Facebook-sidan [www.facebook.com/ilmastoinfo](http://www.facebook.com/ilmastoinfo).

Tilläggsuppgifter fås av Antti Tilamaa, Klimatinfos energirådgivare 040 168 7349, [antti.tilamaa@ilmastoinfo.fi](mailto:antti.tilamaa@ilmastoinfo.fi)

Nya företag tas med i Ekokompassi-programmet ännu denna vår och höst. Tilläggsuppgifter: Eeva Heckwolf, [eeva.heckwolf@ilmastoinfo.fi](mailto:eeva.heckwolf@ilmastoinfo.fi) [www.ekokompassi.fi](http://www.ekokompassi.fi)

ANNA-LENA GRANLUND-BLOMFELT



### Ilmastoinfo neuvo Granipäivänä

Ilmastoinfolla on vuosittain neljä pääteemaa: energia, liikkuminen, ruoka ja kuluttaminen. Näitä teemoja nostetaan esiin erilaisilla tapahtumilla, tilaisuuksilla ja kampanjoilla.

Kauniaislaiset saavat neuvoja ilmasto- ja energia-asioissa Granipäivänä kaupungintalon edustalla.

### Klimatråd under Granidagen

Klimatinfo har fyra huvudteman: energi, trafik, mat och konsumtion som lyfts fram i samband med olika evenemang och kampanjer.

Klimatinfo ger råd åt grankullaborna i klimat- och energifrågor under Granidagen utanför stadshuset.

PARASTA HOITOA KOTONA.



TILAA LÄÄKÄRI KOTIISI: 010 633 8585

Doctagon kotilääkärit tekevät kotikäyntejä pääkaupunkiseudulla päivittäin kello 8 ja 23 välillä. Jos sinä tai joku perheenjäsenistä sairastuu, älä epäröi vaan soita päivystysnumeroomme: 010 633 8585.

JOTTA VOIT ASUA KOTONA.

#### TURVAPUHELIN

Turvapuhelin lisää ikäihmisen turvallisuutta. Turvarannekkeella saa suoran puhelytyyden hoitohenkilökuntaan 24 h / vrk.

#### KOTIHOIVA

Doctagon Kotihoivan tehtäviin kuuluvat esim. hygienianhoito, ruoanlaitto, lääkejako, siivoaminen ja kaupassakäynti.

#### FYSIOTERAPIA

Ylläpitää asiakkaan yleiskuntoa ja liikuntakykyä ja edistää kotona pärjäämistä. Vähentää jäykkyyttä, särkyjä ja erilaisia kiputiloja.

#### TURVALÄÄKÄRI

Doctagon Turvalääkäri 24h tarjoaa parasta hoitoa omassa kodissasi. Saat henkilökohtaisen lääkärin ja suoran numeron päivätyykseen.

[www.doctagon.fi](http://www.doctagon.fi)

Doctagon<sup>®</sup>  
Kotilääkäri



Senioritanssi tarjoaa mahdollisuuden tanssia yhdessä seuratansseja, joilla kullakin on oma koreografia, luonne ja musiikki.

Målet med Samdansen är att ge deltagarna en möjlighet att tillsammans dansa ett uppgjort och inövat program med koreografi.

## Senioritanssi – terveydenhoitoa parhaimmillaan

Huhtikuun puolessa välissä kokoontui Kasavuoren koululle Senioritanssitapahtumaan 150 ruotsinkielistä senioritanssin harrastajaa eteläisestä Suomesta.

Senioritanssitapahtumien tarkoituksena on tarjota osallistujille mahdollisuus tanssia yhdessä tietty, suunniteltu ja harjoiteltu tanssiohjel-

misto. Tapahtumia järjestetään vuosittain eri puolilla Suomea.

Kasavuoren koulun tapahtumaan osallistuvat olivat saaneet toivoa musiikkia

tansseihin ja koreografian niihin olivat laatineet **Gunilla Cavonius** ja **Karin Seitz-Valtonen**.

Cavonius on ruotsinkielisen liiton *Finlands Senior-*

*dansförbund* puheenjohtaja.

Osanottajista vanhin oli 93- ja nuorin 33-vuotias.

Senioritanssi sopii siis kaikille, mutta on erityisesti ikäihmisille suunniteltu liikuntamuoto. Se kehittää ja ylläpitää niin fyysistä kuin psyykkistä toimintakykyä ja on siis terveydenhoitoa parhaimmillaan.

Senioritansseja harrastetaan jo monissa Euroopan maissa. Senioritanssit ovat rentoja seuratansseja, joilla kullakin on oma nimi, koreografia, luonne ja musiikki. Senioritanssia tanssitaan usein pareittain piirissä tai rivissä. Luonteenomaista senioritanssille on parinvaihto.

Suomessa on noin 10 000 senioritanssijaa ja 500 toimivaa ryhmää joka toisessa kunnassa. Pääkaupunkiseudun suomenkielinen senioritanssiyhdistys on nimeltään Tanssipivot. Lisätietoja [www.tanssipivot.kotikone.com](http://www.tanssipivot.kotikone.com).

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN



### As. Oy Kauniaisten Villa Gardenia

Skanskan rakennuttamat energiataloudeltaan A-luokkaa olevat kaksi erillistaloa ja kolme paritaloa omalla tontilla valmistuvat arviolta 9/2012. Yhtiössä maalämpö ja vesikiertoinen lattialämmitys.

Villa Gardeniassa avainsanoja ovat käytännöllisyys, persoonallisuus ja luotettavuus. Koti on moderni ja toimiva, korkea laatua ja tarkasti harkittuja ilmeikkäitä yksityiskohtia, väljää tilaa, keskipisteenä ja tyylikkäänä tilanjakajana suorat selkeät portaat. Valoa antavat suuret lattiasta kattoon asti ulottuvat maisemaikkunat. Voit valita takan lisäviilennykseen. Tervetuloa esittelyyn SU 27.05.2012 klo 13.00-14.00. Puutarhatie 11.

PT 3-5h, k, s 113m<sup>2</sup> mh.176.340 € vh.587.800€

ET 3-5h, k, s 113m<sup>2</sup> mh.179.820 € vh.599.400 €

ET 3-5h, k, s 113m<sup>2</sup> mh.184.140 € vh.613.800 €

### Kiinteistömaailma | Kauniainen

Kauppa-keskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, p. (09) 2311 0300  
[www.kiinteistomaailma.fi](http://www.kiinteistomaailma.fi) [kauniainen@kiinteistomaailma.fi](mailto:kauniainen@kiinteistomaailma.fi)

## 150 seniordansare samlades i Grankulla

Den stora Samdansen för seniorer från södra Finland gick i år av stapeln i Grankulla.

Inte mindre än 150 fartygfulla dansare från Åbo, Pargas och Dalsbruk i väst till Lovisa i öst hade mött upp den 14 april i Kasavuoren koulu. Den äldsta dansaren var imponerande 93 år och den yngsta futtiga 33 år.

Grankulla pensionärens ordförande **Affe Skogster** höll hälsningstalet och konferencier i Kasbergsskolan var ordförande **Gunilla Cavonius** och **Karin Seitz-Valtonen**. Cavonius är också ordförande för det Finlands svenska Senioritanssförbundet rf.

Hon vill särskilt tacka personalen i stadens centralkök som dukade upp en prisad måltid med broiler och sallad i Kasbergsskolans stora matsal. Viktigt för gemenskapen var också att alla rymdes att äta och umgås på en gång. Ett tack går också till Aktia som bjöd dansarna på en vattenflaska och Grankulla seniordansare för arrangemang.

En hel räckta önskemål hade influtit från aktiva dansledare och nämnas kan att ledarna från *Ekenäs* **Kenna Holmström**, **Regina Forsten** och **Jutta Aminoff** instruerade

**Kärestan** från *Karelen*, *My Passion* och *The Tennessee Wig Walk*.

Helsingforsledarna **Inge Blomander**, **Margareta Grigorkoff** och **Maj-Britt Karhunen** visade hur det gick till i *Shottis* i ring, *Lorelei* i mixer, *Alster Tango* och *Take time out*. Grankullas egna **Karin Seitz-Valtonen**, **Salme Hansson**, **Christian von Alfthan** och **Gunilla Cavonius** ledde de fina *Bossanova*, *Irja*, *Tango Jaluisie* och *Vörå Valsen*.

Esbos Inger Salo instruerade i *Chicago Swing* medan Kyrkslätts **Marita Granholm** slog till med *Fjellhammar rumba*. Seitz-Valtonen och Gran-

holm slog ihop sina förmågor när de ståtligt ledde en variant av Engelsk grand dans.

En av många minnesvärda stunder i Grankulla upplevde dansarna då 92-åriga Margareta Grigorkoff ledde *Alster tango*. Det är ju Grigorkoff som har varit initiativtagare till seniordansen i Finland.

Samdansen är en årlig återkommande tradition. I fjol kom man samman i Finno skola i Esbo. Även Österbottnen har sin egen årliga dans – i år deltog imponerande 85 dansare i Stjärnhallen i Nykarleby.

NINA WINQUIST

### Vad är seniordans?

Seniordansen är en glad motionsform till omväxlande, medryckande och stimulerande musik som aktiverar både fysiskt och psykiskt.

I Grankulla finns det två seniordansgrupper som dansar på Junghans: En tvåspråkig grupp i medborgarinstitutets regi på måndagar och Grankulla svenska pensionärer på torsdagar. **Salme Hansson** leder båda seniordansgrupperna.

Danserna består av nationella och internationella danser, såsom *gammeldans*, *salongsdans*, *folkdans*, *squaredans*, *linedans* och *rounds* omarbetade till seniordanser.



ESSI HELIN

Ensimmäinen tapaaminen oli nuorisotalolla, jossa ikäihmiset ja nuoret tutustuivat niin toisiinsa kuin nuorisotaloon ja suunnittelivat yhteistä jatkoa.

Under den första träffen i ungdomsgården lärde man känna varandra och planerade den fortsatta verksamheten.

BÄSTA  
VÅRDEN  
HEMMA.



BESTÄLL  
LÄKAREN HEM:  
☎ 010 633 8585



## Neljän polven treffit

Kauniaisten kaupungin nuorisopalvelut, Kauniaisten Suomalaiset Seniorit ja Grankulla svenska pensionärer ovat päättäneet yhdessä toteuttaa ikäpolvien kohtaamisia Kauniaisissa.

Ensimmäisen tapaamisen ideointiryhmissä nousivat esille esimerkiksi yhteiset matkat lähialueille, kannustusmatkat urheiluotteluihin, tutustuminen ikäihmisten harrastustoimintaan, bil-

jardi- ja shakkiturnaukset, keilaus ja siivoustalkoot.

Tapaaminen oli osa *Neljän polven treffit* -haastekampanjaa, joka on osa aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvi-

eurooppalaista teemavuotta 2012. Kauniaisten nuorisopalvelut ja senioriyhdistykset katsovat, että eri-ikäisten ihmisten toiminnalle on tarvetta laajemminkin, min-

tettiin mukaan Espoon asukas- ja nuorisotila *Sentteri*, Helsingin *Harjun* nuorisotaloon sekä Vantaan Hakunilan nuorisotila.

ESSI HELIN



## Ung möter gammal

Grankulla stads ungdomsservice och seniorföreningar har tillsammans beslutit sig för att ordna träffar mellan gammal och ung i Grankul-

la. Träffarna föreslogs ske i form av gemensamma resor, understödsresor till idrottsevenemang, möjlighet att bekanta sig med seniorernas hobbyn, biljard-

och schackturneringar, bowling och städtalkon.

Den första träffen var ett led i *Fyra generationers träffar* – utmaningen som är en del av det europeiska

temaåret 2012 om aktivt åldrande och solidaritet över generationsgränserna. Grankullaaktörerna beslöt sig för att utmana Esbos invånar- och ungdomslo-

kal *Sentteri*, Helsingfors ungdomsgård *Harju* och Vandas ungdomslokal i Håkansböle.

ÖVERS. NINA WINUIST

## Monta ideaa: Granikeittiö? Kuljettaja ja kulkija?

Vuorovaikutuksessa Aalto Yliopiston ja Kauniaisten sosiaali- ja terveyspalveluiden kanssa on järjestetty WDC Wellbeing 365 liittyviä työpajoja. Kaupungin asukkaita on haluttu mukaan ideoimaan ikäihmisten palveluita ja uudenlaista palvelutalokonseptia. Yhteistyö Aalto-yliopiston opiskelijoiden ja tutkijoiden kanssa jatkuu vielä syksyllä. Alkusuksysta on vuorossa kurssi "Villa Breda Identity" ja loppusuksysta loppunäyttely.

Ensimmäisen kurssin opiskelijoiden ideoista eniten on varmaan saanut huomiota *Granin keittiö*.

Se olisi opetuskeittiö suunnitella olevassa uudessa Villa Bredassa. Sieltä saisi pientä korvausta vastaan ruokaine-kassin, jonka aineista voit sitten vertaisohjaajan tukemana valmistaa aterian.

Opiskelijat pohdiskelivat myös keinoja yksinäisten ihmisten saamiseksi mukaan toimintaan esim. *Kuljettaja ja kulkija* –saattajapalvelun avulla. Useaan ideoista liittyi myös sähköinen palvelu, joidenka yhdistämistä yhdeksi kokonaisuudeksi mietittiin jo heti esittelytilaisuudessa.

Toisen kurssin ideat olivat enemmän visuaalisia. Hienolle

näyttivät siltojen ja kaiteiden ympärille kiedotut värikkäät tilkut, mitä eri ikäiset kaupunkilaiset voisivat virkata ja kutoa koulussa, kerhoissa ja kursseilla. Moni meistä ei varmaan tunnistaisi entistä Villa Bredaa jos opiskelijoiden ehdottama uusi värimaailma jonain yönä valtaisi rakennuksen.

Kaikki opiskelijoiden esittämät ajatukset eivät ole täysin uusia, esim. saattajapalvelu on toiminnassa Kauniaisissa jo nyt. Saimme kuitenkin paljon hyviä ideoita, joita voimme soveltaa toimintaympäristöömme vielä paremmin sopiviksi.

Joidenkin ideoiden kohdalla tiedämme nyt mitä voisimme tehdä pienillä resursseilla lähes välittömästi sekä lähitulevaisuudessa ja pitemmällä aikavälillä. Käytännössä joudumme kuitenkin valitsemaan muutaman asian, joita lähdemme viemään aktiivisesti eteenpäin. Niidenkin kohdalla lähdemme todennäköisesti liikkeelle pienin askelin, toteamaan jonkun asian hankalammin toteutettavaksi ja jonkun asian taas muuttuvan pianikin vakiintuneeksi käytännöksi.

Tässä yhteydessä on nyt eri toimijoilla hyvä mahdollisuus verkostoitumiseen ja samalla myös koordinoita jo olemassa



olevia, senioreille suunnattuja aktiviteetteja Kauniaisissa. Saat-taisi jopa olla hyödyllistä tehdä Kauniaisten oma hyvinvointikartta, mistä löytyisi alueen kaikki aktiviteetit ja niiden ajankohdat.

Kokonaisuudessa yhteistyöprosessi Aalto-yliopiston ja kaupunkilaisten kanssa on ollut avartava ja antoisa. Olemme saaneet paljon ajatuksia niiden palvelujen kehittämiseen, millä voidaan tukea asukkaiden turvallista asumista omassa kodissaan mahdollisimman pitkään. Tämän tyyppistä toimintaa kannattaa ehdottomasti jatkaa ja miettiä sen soveltamista myös muiden julkisten palveluiden kehittämiseen.

ANJA KAHANPÄÄ

## Många bra idéer

I växelverkan med Aalto-universitetets internationella studeranden och forskare har Grankulla stads social- och hälsovårdsservice under vårens lopp ordnat en serie WDC Wellbeing 365-tankesmedjor. Stadens invånare har kallats till sessioner, där man funderat kring serviceformer för seniorer i framtiden. Centralt har också varit tanken på en ny sorts servicehus.

Aalto-studerandena kastade fram både nya och gamla tankar. Särskilt omdiskuterat blev den första kursens tanke på ett kollektivt *Grani kök*, där man kunde kocka tillsammans och där färdiga ingredienser, recept och ledare skulle finnas. Många av idéerna kretsade kring någon form av nät-service, som säkert är en reell möjlighet ifall en upprätthållare av nätsidorna kunde organiseras.

Den andra kursen koncentrerade sig mer på det visuella och lade fram bilder på en färggrannare stadsbild som skulle åstadkommas genom att sticka och virka färgklickar som kunde pryda stängsel eller träd.

Studerandena tog också modigt tag i känsligare ämnen och var särskilt oroade av ensamheten som drabbar många äldre.

Nu finns många goda idéer att ta tag i. En del av dem blir säkert verklighet om också vi måste skynda långsamt. Som helhet har samarbetsprocessen varit givande, vikten av koordination av verksamheten har än en gång blivit uppenbar och det faktum att åldrandet har med alla att göra, inte bara stadens social- och hälsovårdssektor.

SAMMANDRAG:  
NINA WINQUIST

## TRYGGHETSTELEFON

Ett armband med alarmknapp och högtalare, 24 h jour, 37,-/lån.  
Nu bjuder vi på installationen (värde 56,-)

## HEMVÅRD

Till Hemvårdens uppgifter hör bl.a. skötsel av den personliga hygien, matlagning, medicinutdelning, städning och butiksärenden.

## FYSIOTERAPI

Fysioterapi förbättrar allmänkonditionen och rörelseförmågan samt förutsättningarna att klara sig hemma.

## TRYGGHETSLÄKARE

Trygghetsläkarservicen erbjuder bästa möjliga vård hemma. Direktkontakt med egenläkare och 24 h jour.

www.doctagon.fi

Doctagon<sup>®</sup>  
Hemläkaren



Juhlassa palkittiin myös seuran juniorijoukkueiden ansioituneita pelaajia. Kukin joukkue oli valinnut Star Playerin, eli joukkueen tähtipelaajan ja Team Playerin, eli joukkueen esimerkillisen pelaajan.

Under jubiléet belönades även spelare från alla juniorlag. Varje lag hade fått utse en Star Player och en Team Player.

## Salibandyn 15-vuotisjuhlaa!

GrIFK:n salibandyjaosto juhlisti 15-vuotista taivaltaan Kauniaisten Pallohallissa sunnuntaina 29.4.

Vaikka ulkona oli upea kevät, luolaan saapui yli 200 henkilöä. Joukossa oli seuran pelaajia, valmentajia sekä kannatusjoukkoja. Juhlassa palkittiin ansioituneita toimihenkilöitä ja pelaajia, pelattiin näytösottelu ja testattiin laukaisun tehoa laukaisututkalla. Osallistujat saivat myös nauttia kakkukahvit leppoisassa juhlatunnelmassa.

GrIFK-salibandy perustettiin keuhällä 1997. Seuraavalla kaudella liiton sarjoissa pelasi muutama joukkue Granin vihreissä väreissä. Tällä kaudella seuralla on ensimmäistä kertaa yli 400 jäsentä. Tärkeintä Granissa ei kuitenkaan ole määrä vaan laatu, johon voimme panos-

taa entistä paremmin, kun SLU:n palkkatuella pystyimme elokuusta 2011 alkaen palkkaamaan seuralle nuorisovalmennuspäälliköksi **Henrik Johanssonin**.

### Aktiiveja palkittiin

Pyöreät vuodet olivat hyvä syy palkita seuran aktiivisia toimihenkilöitä sekä pelaajia. Seuran hallitus päätti myöntää GrIFK:n hopeisen ansiomerkin 10 vuoden ansiokkaasta toiminnasta seuran perustajalle ja ensimmäiselle puheenjohtajalle **Pertti Liukkuselle**, pitkäaikaiselle sihteerille ja valmentajalle **Elina Anttoselle** sekä pitkäaikaiselle valmennuspäällikölle ja miesten edustuksen päävalmentajalle **Kermit Haapalaiselle**.

GrIFK:n pronssisella ansiomerkillä palkittiin yli 5 vuoden ansiokkaasta, aktiivisesta valmennustyöstä **Jukka Gustafsson**, **Robert Nemlander**, **Eero Salo** ja **Antti Sauvola**.

Juhlassa palkittiin myös seuran juniorijoukkueiden ansioituneita pelaajia. Kukin joukkue oli valinnut Star Playerin, eli joukkueen tähtipelaajan ja Team Playerin, eli joukkueen esimerkillisen pelaajan. Pelaajien palkinnot jakoi **Niclas Meyer**, Granin kasvatti, joka nykyään pelaa Salibandyligassa ja on myös maajoukkueeringissä.

Kysymykseen nähdäänkö hänet vielä joskus pelaamassa salibandyä Granissa, Niclas vastasi näin:

– Uskon näin, mutta tällä hetkellä haluan pelata sali-

bandyä korkeimmalla tasolla niin kauan kuin siviilielämäni ja kroppani sen sallii.

– Kauniaisilla ja kasvatitiseurallani GrIFK-salibandyllä tulee aina olemaan erityinen paikka sydämessäni, ja jos jonain päivänä haluan pelata II divarissa, on GrIFK todennäköisesti ykkösvaihtoehtoni.

### Uudet haasteet

Nuorisovalmennuspäällikkö Henrik Johansson kertoo ensimmäisen toimintavuotensa tärkeimpinä tehtävinä olleen joukkueiden keskinäisen yhteistyön lisäämisen ja toiminnan muuttamisen ammattimaisemmaksi.

– Yhteistyön lisäämisen tavoitteena on tarjota jokaiselle pelaajallemme riittävästi oikeantasoisia haasteita. Voidaksemme tehdä seurastamme yhden parhaiten toimivista salibandyseuroista

koordinoimme toimintaa ja koulutamme valmentajia.

Entä miten salibandyä pääsee Kaunaisissa aloittamaan?

– Salibandyn aloittaminen on erittäin helppoa, olemme juuri käynnistäneet 2005 syntyneiden poikien ja 2002–2003 syntyneiden tyttöjen kerhot ja tavoitteena on järjestää joka vuosi nuorimmille ikäryhmille kerhoja sekä harraste- ja kilpajoukkueita.

– Lisää panostusta junioritoimintaan

Henrik Johanssonin mielestä seuran pitäisi tulevaisuudessa panostaa junioritoimintaan entistä enemmän.

– Tällä hetkellä hallitilanne ei tätä kuitenkaan mahdollis-

ta. Nuoret eivät tänä päivänä liiku riittävästi ja vastuu liikuttamisesta on siirretty urheiluseuroille, mutta niille ei kuitenkaan tarjota riittäviä edellytyksiä että saataisiin lisää kunto- saati sitten huippu-urheilijoita.

”

Salibandyn aloittaminen on helppoa.

GrIFK-salibandy kiittää pelaajia, toimihenkilöitä, tukijoita ja Kauniaisten kaupunkia kuluneista 15 vuodesta ja toivottaa aurinkoista kesää ja tuloksekkaita pelejä.

JARMO ALA-HEIKKILÄ



Suomenkielisen koululautakunnan puheenjohtaja tapaa kaupunkilaisia.

**Heikki Kurkela** keskustelee kaupunkilaisten kanssa vapaamuotoisessa tapaamisillassa Mäntymäen koululla 23.5. klo 17-18:30.

Tervetuloa keskustelemaan!

[www.heikkikurkela.fi](http://www.heikkikurkela.fi)



**Elina Mattila** aloitti salibandyn pelaamisen syksyllä 2009 kun Graniin perustettiin 98/99-tyttöjen joukkue.

– Hauskinta on pelaaminen ja kavereiden kanssa yhdessä oleminen. Olisi varmaan kiva voittaa joku mestaruuskin, mutta tällä hetkellä mennään kausi kerrallaan.

**Elina Mattila** började spela innebandy i GrIFK hösten 2009 då 98/99-flickornas lag grundades. Visst kunde det vara roligt att vinna något mästerskap, men för tillfälle tar jag en säsong i gången, säger hon.



**Artturi Salo** aloitti salibandyn vuonna 2004 Kilossa, kerhossa. Granin P00-joukkueessa hän aloitti vuonna 2007.

– Tärkeintä on... no, hauskan pitäminen, joukkueena pelaaminen. Haluaisin kyllä joskus päästä pelaamaan Tampereen Classiciin.

**Artturi Salo** började innebandyn i en klubb i Kilo år 2004. I GrIFK:s 00-pojkar började han år 2007 och gillar att spela just lagspel. I framtiden hoppas han spela för i Tammerfors Classics.

## STUDENTFOTOGRAFERING

UTOMHUS / INOMHUS  
ULKONA / SISÄLLÄ

tel. 0505305821  
afhallstromphotography@gmail.com  
afHällströmPhotography



# Innebandyn firade fint 15-årsjubileum!

GrIFK innebandy firade sitt 15 års jubileum i Grankulla bollhall söndagen den 29 april.

Trots det vackra och varma vårvädret kom över 200 juniorer, tränare och övriga supportere ner till den svala grottan. Under jubileet premierades meriterade föreningsaktiva samt juniorer, spelades en uppvisningsmatch samt testades hastigheten på skotten med en radare. Alla deltagare fick även njuta av kaffe/saft med mockarutor i trevligt sällskap och festlig stämning.

GrIFK innebandy rf grundades på våren 1997. Under följande säsong spelade redan några lag i Granis gröna färger i förbundets tävlingsserier. Nu, 15 år senare, har föreningens medlemsantal första gången överstigit 400.

I föreningen vill man dock satsa främst på verksamhetens kvalitet och för detta ändamål kunde föreningen i augusti 2011, tack vare understöd från Finlands Idrott, anställa ungdomsträningsschef **Henrik Johansson**.

15-års jubileet gav ett bra tillfälle att premiera föreningsaktiva samt juniorspelare. Föreningens styrelse beslöt att tilldela GrIFK:s förtjänsttecken i silver till

följande: föreningens grundare och första ordförande **Pertti Liukkunen**, styrelsens långvariga sekreterare och senare ordförande samt tränare **Elina Anttonen** samt tidigare träningschef och tränaren för herrarnas representationslag **Kermit Haapalainen**.

”

Medlemmarna är flera än 400!

GrIFK:s förtjänsttecken i brons tilldelades följande tränare för förtjänstfull tränarverksamhet: **Jukka Gustafsson, Robert Nemandler, Eero Salo och Antti Sauvola**.

**Juniorer belönades**

Under jubileet belönades även spelare från alla juniorlag. Varje lag hade fått utse en Star Player och en Team Player. Pokalerna till juniorerna delades ut av **Niclas Meyer**, tidigare GrIFK-spelare, som nuförtiden spelar

innebandy i FM-ligan samt är med i landslagsringen.

På frågan om man ännu någonsin får se honom spela innebandy för GrIFK svarade Niclas såhär:

– Ja, det tror jag nog att kan bli aktuellt någon gång i framtiden. För tillfället vill jag nog spela innebandy på den högsta nivån, så länge mitt civila liv och min kropp tillåter det.

– Grankulla och min moderklubb GrIFK kommer alltid att ha en speciell plats i mitt hjärta, och om jag i framtiden bestämmer mig för att igen spela i andra division är troligtvis GrIFK mitt första alternativ.

**Samarbetet viktigt**

Om det första årets om ungdomsträningsschef säger Henrik Johansson:

– Min viktigaste uppgift har absolut varit att öka samarbetet mellan de olika lagen och på så sätt ha möjlighet att erbjuda varje enskild spelare utmaningar på rätt nivå.

– En annan viktig uppgift har varit att göra verksamheten i föreningen mera professionell genom att bättre koor-

dinera verksamheten och se till att tränarna hela tiden får fortbildning. På så sätt kan vi bli en av de bäst fungerande innebandyförningar.

Enligt Johansson är det väldigt enkelt att börja spela innebandy i Grankulla. Två nya grupper har just startats, en för pojkar födda 2005 och en för flickor födda 2002-2003. Målet är att starta minst en ny grupp varje säsong för olika nivåer.

– Det går också bra att komma med i lagen som redan finns, förutsatt att laget har utrymme. Ifall man på sommaren vill prova på innebandy går det utmärkt på något av våra sommarläger.

**Hallutrymmet**

Johansson har också en vänlig hälsning åt stadens beslutsfattare.

– Föreningen borde satsa på juniorerna, men i dag är det omöjligt då hallsituationen är allt annat än optimal.

– En stor del av dagens unga rör alldeles för lite på sig och ansvaret för motionerande har skyfflats över till idrottsföreningarna men samtidigt ges inte idrottsför-

**KESÄLEIRIT** Grankulla IFK järjestää kesällä kaksi leiriä.  
**Lisätietoja:** <http://www.grifk.net>

**SOMMARLÄGER** Grankulla IFK innebandy ordnar två juniorläger under sommaren.  
**För mera information:** <http://www.grifk.net>



Axel Karle ja Pyry Lehtinen P-99 harjoittelevat kulmavääntöä. Taustalla Calle Aaltonen.

Axel Karle och Pyry Lehtinen tränar man-mot-man hörnkamp. I bakgrunden skymtar Calle Aaltonen. Alla tre 99-pojkar.

eningarna tillräkliga förutsättningar att skapa motionsidrottare, för att inte tala om elitidrottare från Grankulla.

GrIFK innebandy tackar alla spelare, funktionärer,

supportere och Grankulla stad för de gångna 15 åren och önskar alla en solig sommar och framgångsrika spel.

ÖVERS. MARIANNE PENTTI



NIKLAS TALLQVIST

**HC WEST** on tänä vuonna käsipallon tuplamestari voitettuaan sekä Suomen cupin että jo toisena vuotena peräkkäin Suomen mestaruuden. Myös GrIFK Handbollin naiset ja tytöt menestyivät hienosti, naisten joukkue saavutti SM-sarjassa hopeasijan ja A-tytöt voittivat Suomen mestaruuden.

**HC West** hämtade hem en dubbelseger i år då laget vann både FM för andra året i rad och blev cupsegrare. Nu blickar laget framåt mot nya utmaningar och nästa säsong kommer att bli intressant. Med säkerhet kommer vi att få se mer egna GrIFK juniorer stiga fram i hetluften nu när pojkarna i de duktiga årskullarna -94 och -95 börjar bli färdiga att så småningom axla ett större ansvar. Herrarnas division 1 lag, som spelar under namnet GrIFK, består ju till största del av just dessa unga spelare varvat med en lämplig mängd lite äldre spelare som ger stadga i det hela. Laget kvalade i år om en ligaplats mot Akilles från Borgå som dock var ännu för starkt. Dessa 94or och 95or spelar även i A-pojken och lyckades ta hem en bronsmedalj i Final 4. B-pojken

95/96 vann FM då det spelade sina final 4 i Åbo. Föreningens första mästerskap för säsongen tog de yngsta F-pojken 02 som vann Helsingfors distriktsserie.

På Damsidan skrällde det till när våra damer kom till final och vann ett fint silver. En andraplats i denna serie är en mycket bra prestation då bl.a. fjolårsmästarna föllades i semifinalen. På flicksidan går det också annars

bra: A-flickorna, som även utgör stommen i damlaget, vann FM på ett ytterst övertygande sätt. Även de yngre juniorerna har gjort väl ifrån sig detta år: C-flickorna 98 vann finskt mästerskap och C-flickor 97 tog brons. OBS! I månadsskiftet augusti-sept börjar vi träna igen och tar då gärna emot nya spelare i alla åldersgrupper.

DANI BERGLUND

## Vuokrataan katutason TOIMITILAA

2 liikehuoneistoa Kauniaisten uudessa keskustassa

81,5 ja 58,5 m<sup>2</sup>, vuokrat alk. 15 €/m<sup>2</sup>

Tiedustelut [jukka.ylikoski@fimnet.fi](mailto:jukka.ylikoski@fimnet.fi)

p. 040 721 9520



## KAUNIAISTEN ULKOTENNISKENTÄT KESÄLLÄ 2012 GRANKULLA TENNISUTEPLANER SOMMAR 2012

### AUKIOLOJAT/ Öppettider:

1.-31.5.	ma-pe/må-fre 7-22	la/lö 10-19	su/sö 10-22
1.-24.6.	ma-pe/må-fre 7-22	la/lö 10-18	su/sö 10-22
25.6.-31.7.	ma-pe/må-fre 8-21.30	la/lö 10-18	su/sö 12-20
1.-15.8.	ma-pe/må-fre 7-22	la/lö 10-18	su/sö 10-22
16.-31.8.	ma-pe/må-fre 7-22	la/lö-su/sö 8-22	

### HINNAT / Priser:

15 €/tunti/timme

10 €/tunti Grani Tennisens jäsenille/timme för GT medlemmar

### NETTIVARAUS/ Reservering:

[www.granitennis.fi](http://www.granitennis.fi)

Rekisteröidy käyttäjäksi: FREEDOM FUND arena 09-84934310.

Koko kesän laskutus kauden lopussa.

Yksittäisiä tunteja voi varata ja maksaa käteisellä FREEDOM FUND arenalla.



**WWW.GRANITENNIS.FI**

**KESÄN PARHAAT TENNISLEIRIT JA -KURSSIT  
LAPSILLE JA AIKUISILLE**

**SOMMARENS BÄSTA TENNISLÄGER OCH -KURSER  
FÖR BARN, UNGDOMAR OCH VUXNA**

## Kauniaisten Kamarikuoro nelikätisesti

**K**auniaisten kamari-kuoro pitää perinteisen kevätkonserttinsa Uudessa Paviljongissa maanantaina 28.5. klo 19.

Konsertin aikana tapahtuu virallinen kuoronjohtajan vaihdos. Pitkäaikainen kuoronjohtaja **Kalle Ahlberg** johtaa konsertin ensimmäisen osan ja luovuttaa sen jälkeen tahtipiikon uudelle kuoronjohtajalle **Juha Kuivaselle**.

Kalle Ahlberg on johtanut kuoroa menestyksellisesti 38 vuoden ajan. Tänä aikana kuoro on niittänyt mainetta niin Suomessa kuin ulkomaillakin korkean musiikillisen ja taiteellisen tasonsa ansiosta.

Kiitoksena Kalle Ahlbergille kuoro esittää hänen kautensa helmiä. Konsertin ensimmäinen osa päättyy Ahlbergin omaan sovitukseen, joka mukailee **Mozartin** teemaa teoksesta *Eine Kleine Nachtmusik*.

Uusi kuoronjohtaja Juha Kuivanen johtaa konsertin toisen osan, joka alkaa **Johannes Brahmsin** laulusarjalla *Liebeslieder-Walzer op. 52*. Se on sävelletty suurella tunteen palolla laulettavaksi neliäänisesti ja soitettavaksi pianolla nelikätisesti.

Valsseissa yhdistyvät tanssillinen kepeys ja Brahmsille tyypillinen rakkaus polyfoniaan.

”

**Kamarikuoron konsertti kruunaa kevään.**

Lisäksi kuoro esittää kaksi viihdejazzin kuuluisimpiin kuuluvaa kappaletta, *Tea for two* ja *Over the rainbow* modernein sovituksin.

Uusi tuttavuus on tällä hetkellä paljon laulettu ja arvostettu kuorosäveltäjä, **Eric Whitacre** (1970–). Hän on tullut tunnetuksi mm. Internetin kautta koostetuista virtuaalikuoroista, jotka

esittävät hänen sävellyksiään. Kuoroissa on 185–2 000 laulajaa ja esitykset ovat nähtävissä YouTubessa.

Eric Whitacren sävellyksistä kuoro esittää kappaleen *Sleep*, joka on erinomainen näyte hänen rakkaudestaan kauniisiin sointukuvioidhin.

Kevätkonsertillaan Kauniaisten kamarikuoro haluaa kiittää Kalle Ahlbergia hänen erinomaisesta työstään ja samalla antaa näytteen kuoron kunnianhimmosta uuden kuoronjohtajan Juha Kuivasen johdolla.

Liput á 15 € ovelta tai kuoron jäseniltä.

PETER INGO



ARTO KALLIO

## Grankulla kammarkör fyrhändigt

**G**rankulla kammarkör ger sin vårkonsert i Nya Paviljongen måndagen den 28 maj kl. 19.

Konserten är historisk i många avseenden. Vår mångåriga dirigent **Kalle Ahlberg** leder första delen av konserten och överläter sedan taktpinnen åt diplomdirigent **Juha Kuivanen**.

Kalle Ahlberg har under sina 38 år som dirigent gjort ett stort arbete för Grankulla kammarkör. Kören har un-

”

**Kören sjunger vårpärlor ur den ahlbergska repertoaren som tack.**

der hans ledning nått en musikalisk och konstnärlig nivå som uppskattats både i Finland och utomlands.

Under konserten sker det officiella dirigentbytet.

Som ett tack kommer kören att sjunga vårpärlor ur den ahlbergska repertoaren och avsluta första delen med Kalles eget arrangemang kallat *Den Överviktige*, som delvis följer **Mozarts** tema ur *Eine kleine Nachtmusik*.

Konsertens andra del leds av den nya dirigenten Juha Kuivanen och repertoaren består av **Johannes Brahms Liebeslieder-Walzer op. 52**,

vilka komponerats med brinnande känsla för att uppföras med fyrhändigt pianoackompanjemang.

I valserna förenar sig en dansant lätthet med Brahms förkärlek för polyfoni.

Vidare kommer kören att uppföra några av underhållningsjazzens kändaste melodier, *Tea for Two* och *Over the rainbow* med fräscha arrangemang.

En ny bekantskap är en av nutidens mest sjungna och uppskattade körkomponister, **Eric Whitacre** (1970–). Han har gjort sig känd bl.a. genom att uppföra sina kompositioner på internet med virtuella körer bestående av 185–2 000 sångare. Körerna kan upplevas på YouTube.

Av Whitacres kompositioner uppför kören *Sleep* som är ett typiskt exempel på Whitacres kärlek för harmonier.

Med denna vårkonsert vill Grankulla kammarkör tacka Kalle Ahlberg för det gedigna arbetet som han gjort under åren men också samtidigt ge ett prov på den ambition som kören har under Juha Kuivanens ledning.

En konsert som kommer att förgylla våren.

Biljetter á 15 € vid ingången eller av korister.

PETER INGO

## puheenjohtajalta ordföranden har ordet

### Kauniaislaisille leimallista halua ottaa vastuu omista asioista

Huhtikuuisena lauantaina oli kauniaislaisilla mahdollisuus osallistua mielenkiintoiseen, *World Design Capital Helsinki 2012:n* kunniaaksi järjestettyyn seminaariin kaupungintalolla.

Luennoitsijat, professorit **Riitta Nikula**, **Claes Caldenby** ja **Laura Kolbe** sekä fil.lis. **Henry Rask** ja Kauniaisten oma paikallishistorian asiantuntija **Clara Palmgren**, käsittelivät päivän teemaa ”Ideasta muotoiluun – puutarhakaupunki Kauniaisen synty” eri näkökulmista.

Luennoitsijat kertoivat ansiokkaasti niistä suuntauksista ja aatteista jotka vallitsivat yhteiskuntasuunnittelussa 1900-luvun alussa ja loivat pohjan puutarhakaupunkien ja huvilayhdyskuntien syntymiselle Euroopan suurkaupunkien ulkopuolelle. Teollistumisen seurauksena kaupungit muuttivat likaisiksi ja epäterveellisiksi. Surkeat asuinolot synnyttivät terveydellisiä ongelmia, työväestön radikalisoitumista ja yhteiskunnallista levottomuutta.

Turvattomuuden tunne johti siihen, että samanlaisen taustan, ihanteet ja yhteiskuntanäkemyksen omaavat ihmiset lyöttäytyivät yhteen ja etsivät uusia asumisen muotoja. Parantuneet rautatieyhteydet mahdollistivat sen, että keskiluokka saattoi muuttaa kauemmas kaupungin keskustasta, puhtaaseen ja terveelliseen ympäristöön samalla kun työssä käytiin edelleen epäterveellisessä, likaisessa kaupungissa. Puutarha- ja huvilakaupungit syntyivät ratkaisemaan keskiluokan asumisolosuhteita.

Kulosaaren huvilakaupungin suunnittelivat arkkitehdit ja

sen rakentamisen taustalla olivat kaupalliset intressit, kun taas Kauniaisen synnylle oli leimallista idealismi – sinne muutti kulttuurihenkilöitä, erityisesti kirjailijoita ja taiteilijoita, ja kaupalliset intressit olivat enemmän taustalla. Kauniaisten ensimmäisiä asukkaita innostivat yhteisöllisyys ja halu ottaa vastuu omista asioista ja hoitaa ne ilman ympäröivän seudun apua tai puuttumista.

Espoon ensimmäinen oppikoulu, Grankulla Samskola, perustettiin vuonna 1907, yksityinen sähkölaitos 1910, vapaapalokunta 1912 ja kunnallinen hautausmaa 1927.

Asukkaat ovat koko Kauniaisten olemassaolon aikana osoittaneet kiinnostusta yhteisönsä kehittämiseen, vastuun ottamiseen ja hyvän palvelun tarjoamiseen yhteiskunnan kaikilla aloilla.

Se henki ja idealismi, joka loi pohjan Kauniaisen syntyyn, elää edelleen. Kauniainen haluaa tulevaisuudessakin itsenäisesti kantaa vastuun siitä, että asukkaille on tarjolla hyvät palvelut ja että siellä kaikilla on hyvä elää ja asua.

*Valtuuston puheenjohtaja tapaa kauniaislaisia ke 23.5. kirjastossa ja ti 12.6. kaupungintalolla klo 17–19*

**FINN BERG**  
KAUPUNGINVALTUUSTON  
PUHEENJOHTAJA



### Gemenskap och ansvarstagande

En lördag i april kunde grankul-laborna i stadshuset ta del av en intressant föreläsningsserie, som arrangerades i anknytning till *World Design Capital Helsinki 2012*.

Dagens tema ”Idé och design i samverkan – tillkomsten av trädgårdsstaden Grankulla” behandlades ur olika infallsvinklar av professorerna **Riitta Nikula**, **Claes Caldenby**, **Laura Kolbe**, fil.lis. **Henry Rask** och Grankullas egen lokalhistoriska expert, **Clara Palmgren**.

Föreläsarna redogjorde på ett förtjänstfullt sätt för de trender och ideal som rådde inom samhällsplanering vid ingången till 1900-talet och som låg till grund för uppkomsten av trädgårdsstäder och villasamhällen utanför Europas storstäder. Industrialiseringen medförde att städerna blev smutsiga och ohälsosamma. Dåliga bostadsförhållanden ledde till sanitära olägenheter, en radikaliserings av arbetarklassen och en samhällsoro.

Känslan av otrygghet medförde att människor med homogen bakgrund, ideal och samhällssyn slog sig samman och sökte nya former för att lösa sitt boende. Utbyggnaden av järnvägsförbindelser gjorde det möjligt för medelklassen att flytta utanför stadscentrum till en ren och hälsosam naturomgivning medan arbetet var kvar i den ohälsosamma smutsiga staden. Trädgårds- och villastäderna uppstod för att lösa medelklassens bostadsförhållanden.

Brändö byggdes av arkitekter med ett kommersiellt intresse medan Grankulla mera kän-

netecknades av en idealism där kulturen främst i form av litteratur och konst fick en boplats medan det rent kommersiella hade en mer undanskymd roll. Pionjärerna i Grankulla besjälades av en gemenskap och en önskan att själv ta ansvar och kunna sköta sina angelägenheter utan inblandning eller hjälp av den kringliggande bygden.

Det första läroverket i Esbo, Grankulla Samskola grundades 1907, ett privat elbolag 1910, Grankulla FBK 1912 och den kommunala begravningsplatsen 1927.

Invånarna har under Grankullas hela existens visat intresse för att

utveckla samhället och ta ansvar för dess invånare i form av god service inom alla samhällssektorer.

Den anda och idealism som utgjorde grogrund för Grankullas tillblivelse lever fortfarande kvar. Grankulla vill också i framtiden självständigt bära ansvar för att invånarna får god service och staden utvecklas till ett samhälle som är gott för alla att leva och bo i.

*Fullmäktiges ordf. håller invånarträffar ons 23.5 i biblioteket och ti 12.6 i stadshuset kl. 17–19.*

**FINN BERG**  
STADSFULLMÄKTIGES  
ORDFÖRANDE

## NUORET DE UNGA



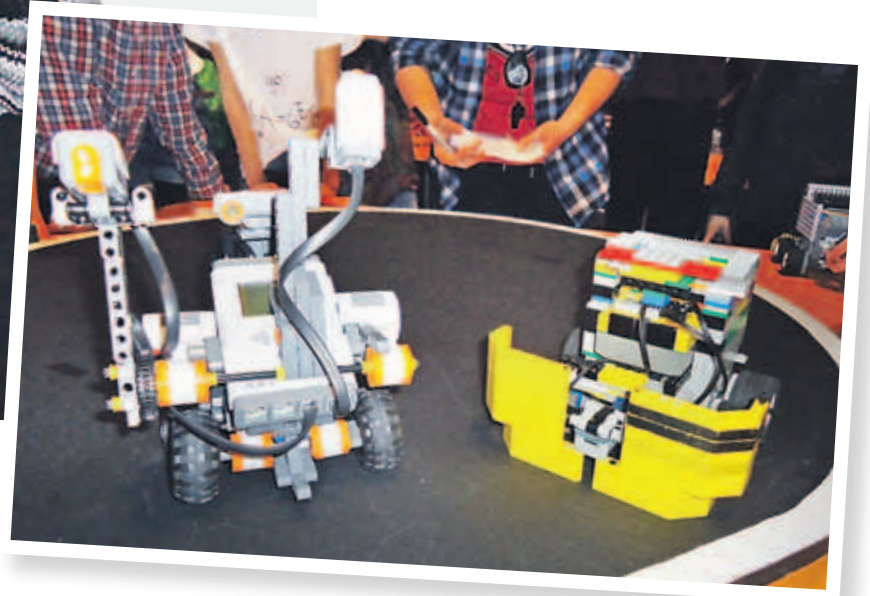
KUVAT: ANU KAHRI

< Voittajina oli mukava palata kotiin. **Maija Kahri, Emilia Myllymäki, Helmi Neuvonen ja Liisa Sätälä.**

< **Maija Kahri, Emilia Myllymäki, Helmi Neuvonen** och **Liisa Sätälä** vann FM i Joensuu med bidraget **Pirates of Kauniainen**, där två sjörövare kämpade stenhårt om en skatt.

✓ **Alva Rewellin ja Anette Helinin** sumopainija nappasi pisteen viime vuoden voittajalta.

✓ **Alva Rewells och Anette Helins** sumobrottare knep en poäng av fjolårssegraren.



## Robotti Ruttunen

Mäntymäen koulu on mukana Opetushallituksen oppimisympäristöjen kehittämishankkeessa nimeltä *Luovuutta ja innovatiivisuutta kouluun teknologiakasvatuksen avulla* eli lyhyesti *Robotti Ruttunen*.

Tämän hankkeen myötä kouluun saatiin syksyllä yhdeksän laatikkoa *Lego Mindstorms NXT* -ohjelmoitavia legoja.

Kaikki kuudesluokkalaisten saivat syksyllä tutustua robottirakentamisen ja -ohjelmoimisen saloihin. Tiedossa oli, että keväällä järjestetään Joensuussa *SciFest*-tapahtuman yhteydessä *RoboCupJunior Finland* -kisat.

RoboCupJunior on kansainvälinen lapsille ja nuorille suunnattu robotiikkaturnaus, jossa kilpaillaan kolmessa lajissa: jalkapallo,

tanssi ja pelastus. Lisäksi suomalaiset RCJ-harrastajat voivat kokeilla taitojaan myös robottisumopainissa.

Innoikkaimmat kuudesluokkalaisten halusivat jatkaa rakentelua ja osallistua kevään kisoihin. Neljä tyttöä uhrasi välituntinsa ja iltapäivänsä kehitellessään tanssi/teatteriesitystään ja kaksi muuta rakensi innokkaasti sumopainijaansa.

Keskiviikkona 18.4. aamunkoitteessa suuntaimme robotteinemme junaan ja kolmeksi päiväksi Joensuuhun. Kaikkia jännitti kovasti

ja jännitys vain kasvoi, kun tytöt näkivät mitä kaikkea olisi vastassa.

**Alva Rewell ja Anette Helin** oppivat varmasti paljon siitä, mitä kaikkea sumopainijan rakentamisessa kannattaa huomioida. Kun painorajoitus on 1 000 grammaa, niin parikin sataa grammaa voi ratkaista kisan vastustajan voitoksi. Vaikka menestystä ei tässä sarjassa tullut, tytöt ottivat kuitenkin pisteen vuoden 2011 voittajalta.

**Maija Kahri, Emilia Myllymäki, Helmi Neuvonen ja**

**Liisa Sätälä** saivat perillä huomata, että robotteihin oli tullut tallennettua väärit ohjelmat. Epätoivon hetkiä jo hieman koettiin, mutta koko torstain tytöt ahkeroivat ohjelmoinnin kimpussa ja uskoivat olevansa valmiita esitykseen. Ryhmä nimeltään *Pirates of Kauniainen*

esitti perjantaina yleisölle kahden merirosvon taistelun kulta-aarteesta. Taistelu vakuutti nelihenkisen tuomariston, sillä tytöt voittivat esityksellään Suomen mestaruuden.

Robottien rakentelu jatkuu Mäntymäen koulussa ensi lukuvuonnakin. Kuu-

desluokkalaisten oppilaiden huolenaihe projektin jatkumisesta heidän kohdallaan on sekin turhaa, sillä Kasavuoren koulu on päättänyt hakeutua mukaan hankkeeseen ja aloittaa syksyllä 2012.

ANU KAHRI

### Lego åt sexorna

Mäntymäkiskolan deltar i ett projekt som Utbildningsstyrelsen har startat om skapande och innovationer till skolan genom teknologiföstran. Helt kort kallas projektet familjärt *Robotti Ruttunen*.

På hösten fick skolan nio lådor *Lego Mindstorms NXT* byggsatser att programmera. Alla sexor fick bekanta sig med robotbygge och programmering och de ivrigaste fortsatte hela vintern och våren. Deras mål var att delta en tävling, *RoboCupJunior Finland* i Joensuu under *SciFest*-evenemanget.

I den internationella tävlingen mäter man krafterna i tre grenar: fotboll, dans och räddning. Finländska RCJ-dkare kan dessutom tävla i sumobrottning. För roboter, alltså! (NW)

”

Taistelu vakuutti nelihenkisen tuomariston, sillä tytöt voittivat esityksellään Suomen mestaruuden.

### Mistä paikoista oppilaamme unelmoivat?

Kauniaisten peruskoulut järjestävät *Helsinki World Design Capital 2012* -vuoden merkeissä toukokuussa *Taitoa, taitoa -näyttely*.

Kasavuoren kuvaamataidon

oppilaiden töiden lähtökohtana on ollut arkkitehtuurikasvatusta ja design. Oppilaat ovat valmistaneet pienoismalleja unelmiensa paikoista. Työn tuloksena on syntynyt visioita

tulevaisuuden kaupunkiympäristöistä ja paratiisirannoista. Pienoismallien materiaaleina käytettiin mm. kanaverkkoa ja sanomalehtiä, kertoo **Helena Saarikoski**.

### Elevernas visioner om framtida boende

En utställning, där grankullaelever som går i grundskolan ställer ut egenhändigt gjorda ställen de drömmer om pågår 21–25.5 i sadshuset, på biblioteket och i Villa Junghans. Utställningen

har inspirerats av *Helsinki World Design Capital 2012*.

I bild ser ni två arbeten av Kasavuoren koulus bildkonstelever med utgångspunkt i arkitekturfostran och design. Elevernas

visioner handlade om allt från framtida stadsmiljöer till paradiesiska stränder. Miniaturmodeller gjordes av bl.a. hönsnät och tidningar, berättar läraren i bildkonst **Helena Saarikoski**. (NW)

KUVAT: HELENA SAARIKOSKI



**Taitoa, taitoa -näyttely 21.–25.5.**  
kaupungintalo, kirjasto ja Villa Junghans (klo 10–15).

**Konst, mera konst 21–25.5**  
i stadshuset, biblioteket och Villa Junghans (kl. 10–15).

Näyttelyssä on esillä kuvataide-, tekstiili- ja teknisen työn teoksia.

Utställningen presenterar verk inom bild och textilkonst samt tekniska arbeten.









# Kauniaisten yrittäjät palveluksessanne Grankulla företagare till Er tjänst

## ATK-LAITTEITA JA HUOLTOA – DATORER OCH DATASERVICE

**Data-Systems Oy**  
Tietokoneet ja oheislaitteet.  
Tilaa verkosta – nouda myymälästä.  
Yli 50 000 tuotetta. Nopea ja asiantunteva huoltopalvelu.  
Ark. 10–18, la 10–14  
Kauniaistentie 7, 2. krs/vån  
Kauniainen 02700 Grankulla  
Puh. (09) 756 2070  
Fax (09) 756 20777  
myynti@data-systems.fi  
www.data-systems.fi

## AUTOKOULUT – BILSKOLOR

**Autokoulu-Bilskola City Oy Ab**  
Kaksikielinen opetus –  
Tvåspråkig undervisning  
Tunnelitie / Tunnelvägen 6  
Puh./tfn 0500 441 479  
city@autokoulu.fi

## BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT – BENSIN- OCH SERVICESTATIONER

**Teboil Kauniaisten Bensiini Ky**  
Volvo-Renault huoltokorjaamo,  
harjaton- & harjallinen pesu,  
grillikahvio, elintarvikemyynti,  
pakettiauto-, vene- & autotraileri-  
vuokraus, veikkaus  
Puh./tfn 5915 600  
www.teoilkauniainen.fi

## FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

**FysioSporttis Grani**  
Kauppakeskus Grani Köpcentrum  
Kauniaistentie 7, 2. krs/vån  
Grankullavägen  
Kauniainen 02700 Grankulla  
Puh./tfn 540 43460

## JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

**Premium Catering Oy**  
Juhla- ja pitopalvelua,  
yksityisille ja yrityksille  
Juhlatila Vallmogård  
Vi betjäna Er gärna också på  
svenska  
Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568  
Fax 467 178  
juhla@premiumcatering.fi  
www.premiumcatering.fi

## KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER

**Hiusatelje Tizian**  
Kaikki kampaamopalvelut  
– laserhoidot  
– hius/hiuspohjaongelmien  
tutkimukset sekä hoidot  
– kampaamotuotekauppa  
Tunnelitie / Tunnelvägen 6,  
Puh./tfn 505 2002  
www.tizian.fi  
tutkimus@tizian.fi

**Hiuskellari Carmen**  
Niina Pihlajamäki  
Laaksotie/Dalvägen 11  
02700 Kauniainen  
Puh./tfn 505 2970  
Tervetuloa!

**Grani Hair**  
Kaikki kampaamo- ja  
parturipalvelut  
Laaja tuotevalikoima  
Ammattinsa osaava henkilökunta  
Kanta-asiakasetuja  
Kauppakeskus 2. krs  
Ark. 9–20 La 9–15 24h ajanvaraus  
Puh. 420 8281  
www.hsgrani.fi  
Tervetuloa! Välkommen!

**Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg**  
Kampaamo-parturi  
Damfriser-barberare  
Laaksotie/Dalvägen 11  
Puh./tfn 505 1601

**Kauniaisten Parturiliike**  
Anne Knihtilä  
Laaksotie/Dalvägen 11  
Puh./tfn 505 0993  
Tervetuloa ilman ajanvarausta!

## KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÄRD

**Aila Airo Kauneuspalvelut**  
Kauneushoitola ja kosmetiikan  
erikoisliike  
Kavallintie/Kavallvägen 24  
02700 Kauniainen  
Puh./tfn 09 505 3380  
info@ailaairo.fi  
www.ailaairo.fi

**RVB Beauty Clinic Kauniainen**  
RVB hoitomenetelmät ja tuotteet  
Laaksotie 11 C  
Ajanvaraus puh. 045 270 1702  
info@rvbkauniainen.com  
www.rvbkauniainen.com

## KAUNEUS- JA TERVEYDENHUOLTO

**Marjo Pursiainen Method Putkisto**  
KEHONHALLINTAA  
marjo.pursiainen@elisanet.fi  
Puh. 050 324 0695  
www.methodputkisto.com

## KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

**Kiinteistöhoito Nerola Oy**  
Kiinteistösiivoukset,  
Puh./tfn 0400 412 300

**Kiinteistöhoito Jaakola Oy**  
Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito  
ja porrasiivoukset taloyhtiönnne yli  
30 v kokemuksella, päivystys 24 h  
Tinurinkuja 4, 02650 Espoo  
Puh. 0207 558540 Fax. 0207 558541  
toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi  
www.kiinteistohuoltojaakola.fi

## KIINTEISTÖNVALITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

**Grani-Kiinteistövalitys (A) LKV**  
Tunnelitie 4  
Puh. 505 5045  
granilkv@kolumbus.fi  
www.granilkv.fi  
Kiinteistönvälityksen asiantuntija  
Kauniaisissa yli 20 vuotta.

**Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV**  
Kiinteistönvälitys, arviot, vuokraus  
Fastighetsförmedling, värdering,  
uthyrning  
Kauppakeskus Grani  
Tunnelitie 4  
02700 Kauniainen  
Puh./tfn 2311 0300,  
046 850 58 50, 046 850 58 51  
fax 2311 0319  
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi  
www.kiinteistomaailma.fi

## LAKIASIAT – JURIDISKA ÄRENDE

**Lakiasiantomisto Juha Suominen**  
Kutojantie 7, 02630 Espoo  
Puh. 040 840 9135  
juha.suominen@jlslaki.fi

## KODIN PIENTYÖT – SMÅREPARATIONER I HEMMET

**Kodin ApuMies/Grani**  
Pienet remontit ja asennukset,  
myös tv ja digiboksit. Nopeasti  
ja edullisesti.  
Jag betjäna också på svenska.  
Puh./tfn 040 482 4343  
sune.soderlund@saunalahti.fi  
www.kodinapumiesgrani.fi

## KULJETUSPALVELUT – TRANSPORTSERVICE

**Transport Jan Rönnberg**  
Mätäsukuja 2 C 16  
02700 Kauniainen  
Puh. 040 577 5228, 044 533 5150  
luotettavia kuljetuspalveluja  
kaappikuorma-autolla (35 m<sup>3</sup>) + pl.  
myös viikonloppuisin

## KULTA- JA KELLO-LIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

**Kauniaisten Kello ja Kulta Grankulla Ur och Guld**  
Promenadi/Promenaden 1  
Puh./tfn 505 0090

## KUNTOKOULUT – KONDITIONSSKOLOR

**Kuntokoulu Grani, TYKY – Fysioterapia**  
Ohjattu kuntokoulutoiminta  
Handledda träningstimmar  
Kauniaisten uimahalli  
Asematie 26  
Marika Roselius  
Puh./tfn 040 413 1818  
marika@kuntokouलगrani.fi  
www.kuntokouलगrani.fi

## LAKIASIAT – JURIDISKA ÄRENDE

**Lakiasiantomisto Juha Suominen**  
Kutojantie 7, 02630 Espoo  
Puh. 040 840 9135  
juha.suominen@jlslaki.fi

## LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

**Lääkärikeskus GraniMed Läkarcentral GraniMed**  
Yleis- ja erikoislääkäripalvelut  
Allmän- och specialisttjänster  
Laboratorio, UÄ/Ultraljud  
Puh./tfn 09 4131 7400,  
044 031 7400  
Kauniaisten kauppakeskus III-krs  
Köpcentrum Granimed III-vån  
www.granimed.fi

## PANKIT – BANKER

**Nordea Pankki Suomi Oyj Nordea Bank Finland Abp**  
Minna Bonnici  
Promenadi/Promenaden 1  
00020 Nordea  
GSM 040 826 2090  
fax 1634 1851  
minna.bonnicci@nordea.fi

**Aktia Pankki Oyj Aktia Bank Abp**  
Helena Ståhlberg  
Kauppakeskus Grani Köpcentrum,  
Promenadi/Promenaden 1  
02700 Kauniainen/Grankulla  
Puh./tfn 010 247 6010  
www.aktia.fi

**Sampo Pankki Oyj**  
Petteri Aula, johtaja  
Kauniaisten konttori  
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4  
PL 142, 00075 Sampo Pankki  
Puh./tfn 0200 2580  
fax 010 546 0401  
kauniaisten.konttori@sampopankki.fi  
www.sampopankki.fi

**Helsingin OP Pankki Oyj**  
Kauniaisten konttori  
Jaana Lavanti  
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen  
Puh./tfn 010 255 6400  
www.op.fi

## TILINTARKASTUS – REVISION

**Oy Lindac Ab**  
Kaj Lindström, KHT-CGR  
PL 2/PB 2  
02701 Kauniainen – Grankulla  
Puh./tfn 0400 415680  
fax 09 505 4041  
hompe@pp.inet.fi

**Revico Grant Thornton Oy**  
PL/PB 18  
Paciuksenkatu/Paciusgatan 27  
00271 Helsinki/Helsingfors  
Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

**Suomen Tilin- tarkastajaverkko Oy**  
HTM-yhteisö  
Kari W. Saari, KHT  
Jondalintie 14  
02700 Kauniainen  
Puh./tfn 09 505 1328  
fax 505 1173  
Member of Polaris International

## TILTOIMISTOT – BOKFÖRINGSBYRÅER

**LS-Toimistopalvelu Oy**  
Saarinen Harri  
Auktorisoitu tilitoimisto  
Auktoriserad bokföringsbyrå  
Tilitoimistopalvelut,  
sähköinen raportointi  
HTM-tilintarkastukset GRM-revision  
Kutojantie 11, 02630 Espoo  
Puh./tfn 010 286 1900  
fax 505 4168  
www.accountdata.fi

**Accenda Oy**  
Päivi Hämäläinen  
Kirjanpito – laskutus –  
tilinpäätökset  
PL 25, 02701 Kauniainen  
Puh./tfn 0400 704800  
paivi.hamalainen@plus-ryhma.fi

## URHEILULIIKKEET – SPORTAFFÄRER

**Sportti Thurman**  
Laaksotie/Dalvägen 11  
Puh./tfn 020 779 0130  
Ark./Vard. 10–18. La/Lö 10–15

**Kauniaisten Yrittäjät Grankulla Företagare**

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF  
Kauniaistentie / Grankullavägen 7, puhelin / telefon 010 420 6900  
www.kauniaistenyrittajat.fi



yrittajat.fi

**Kaunis Granin**  
vuosisopimuksella  
ilmoitat halvemmin.

Ett årskontrakt gör  
annonsen billigare i  
**Kaunis Grani.**



**sfp i Grankulla rf.**

Kom och kämpa för Grankullas ideal och självständighet.  
Höstens kommunalval är viktigare än någonsin. Kom och diskutera  
Grankullapolitik med sfp:s förtroendevalda över en kopp kaffe.  
Tillsammans är vi starka. **Vi ses på Granidagen 24.5.**

Taisteleme Kauniaisten arvojen ja itsenäisyyden puolesta.  
Syksyn kunnallisvaalit ovat ratkaisevia. Tule keskustelemaan Kauniaisten  
asioista rkp:n luottamushenkilöiden kanssa. **Tavataan Granipäivänä 24.5.**

[www.sfp.fi](http://www.sfp.fi)

## KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten  
Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle.  
Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten  
Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen.  
Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

**Hallitus/Styrelse 2011–2012**  
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)  
puheenjohtaja/ordförande  
Stefan Stenberg (RKP)  
varapuheenjohtaja/viceordförande  
Catharina Brandt-Vahtola (RKP)  
Jessica Jensen (SIT)  
Pekka Herkama (KOK)  
Pertti Eklund (KOK)  
Peter Kanerva (SIT)

**Avustajat/Medarbetare**  
Jessica Jensen  
Annika Mannström  
Nina Collander-Nyman  
Kirsi Klaike  
Terhi Lambert-Karjalainen  
Jukka Knuuti  
Clara Palmgren  
Jan Andersson  
Richard Brander  
Ritva Mönkäre  
Henrik Huldén  
Peik Stenberg  
Kim Weckström  
Sirku Vepsäläinen

Seuraava lehti postilaatikossasi **12.6.** Nästa gång får du tidningen **12.6**

## + plusterveys

*Syytä hymyyn*  
*Ett leende betyder så mycket*

- **Roni Jaarte**  
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Peter Jungell**  
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi  
Läkare, tandläkare, oralkirurg
- **Maija Nykopp**  
Hammaslääkäri - Tandläkare
- **Päivi Masalin**  
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet  
Spec.tandläkare, parodontologi

**Hammaslääkärit - Tandläkare**  
**Jaarte & Jungell**  
Puh./Tel. 512 9110  
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen  
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla  
www.jaartejungell.fi

## + plushälä

**LAKIASIAINTOIMISTO**  
**varatuomari Klaus Kavanne Ky**  
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden  
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten  
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.  
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

**JURIDISK BYRÅ**  
**vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb**  
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners  
arvsärenden, bouppteckningar och  
företags avtalsärenden samt rättegångar.  
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

**NYT MYNNISSÄ**

KAUNIAISSISA OK-talo yht. 234 m<sup>2</sup> + rakennusosikeutta esim. toiselle talolle.  
Hintapyyntö 795 000 €.

LEPPÄVAARASSA vuokrattu 3 h, k, kph, lasitettu parveke 61 m<sup>2</sup>.  
Hp 177 000 € + velka n. 1 700 €.  
LEPPÄVAARASSA putkiremontoidussa yhtiössä hyväkuntoinen, vuokrattu, läpi talon  
parvekkeellinen kaksio 38 m<sup>2</sup>. Hp 117 000 € + v.o. n. 31 000 €. VARATTU  
MERI-TUJON MATILDAN kylässä ympärivuotiseen vapaa-ajan käyttöön  
soma 1 h+kk+kph, 17,5 m<sup>2</sup>. Vhp 37 000 €.

**TARJOTAAN VUOKRALLE**

ESPOON YMMERSTASSA, lähellä Kauniaisten rajaa laistokuntoinen  
paritalo 4 h, k, s 117,5 m<sup>2</sup>. Vuokra 2 300 €/kk. Takuu 2 kk.  
NIITYKUMUSSA kiva, siisti 2 h, k, kph, parveke 53,5 m<sup>2</sup>. Vuokra 850 €/kk, takuu 2 kk.  
HAUKILAHDESSA ri 3-4 h, k, s, kph 103 m<sup>2</sup>, yhdessä tasassa. Tilava aidattu pihä.  
Vuokrataan työsuhteasunnoksi. Vuokra 1 850 €/kk. Takuu 2 kk.  
FISKARSISSA, lähellä ruukkia, upea, ympärivuotiseen käyttöön soveltuva  
vapaa-ajan asunto 1,3 hehtaarin niemen kärjessä. Talo 3 h, k, s, 130 m<sup>2</sup>  
ja erillinen rantasuuna 30 m<sup>2</sup>. Autotie perille. Vuokra 3 300 €/kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN HISSITALOSSA OLEVILLE  
KERRASTALOASUNNOILLE. JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOITA. ILMAINEN  
ARVIO MYNTIÄ VARTEN. HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen puh. 505 4217, 050 599 7168  
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut,  
myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

**ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV**

Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

## Valmistaudu kevään & kesän juhliin

Exuviance Parasta mitä  
ihosi voi saada!

Hoito sopii erinomaisesti rypyyihin ja  
juonteisiin, kuivalle iholle, pigmenttimpu-  
toksiin, akneen, epäpuhtalle iholle, rosaceaan  
ja atooppiseen ihottumaan – sekä miehille että  
naisille! Sis. alkupuhdistuksen, hapotuksen,  
mekaanispuhdistuksen, RTM-naamion,  
hieronnassa, kultanaamion sekä voiteet.

1,5 h **75 €** (85 €)

Ihoa hellävaraisesti kuoriva  
ja kirkastava Timanttihionta  
Avaa tukkeutuneen ihon, tasoittaa ihon  
pintaa ja mahdollistaa hoitoaineiden  
paremman tehon. Sis. hionnan, mekaanisen  
puhdistuksen ja ihotyyppin mukaisen naamion.

1 h **55 €** (60 €)

Xtreme Lashes

Pitkät, kaartuvat ja kauniit kestoriipset,  
ilman ripsiväriä, kestäväriä tai ripsi-  
permanenttia joka päivä, aamusta iltaan!

2 h **140 €** (160 €)

Muista ylioppilasta tai  
valmistuvaa lahjakortilla!

KAUNEUSHOITOLA  
**MANDARINA**

Kauniaistentie 7, Kauniainen  
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371  
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.  
La sopimuksen mukaan.  
Tervetuloa! [www.mandarina.fi](http://www.mandarina.fi)

**Kaunis Granin** vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.  
Ett årskontrakt gör annonsen billigare i **Kaunis Grani**.

KAUNEUS - JA HIUSHUONE  
**AMELIE**  
Ammattitaitoisia kampaamo- ja kosmetologipalveluita Kauniaisten  
keskustassa. Katso ajankohtaiset kampanjat [www.ameliet.fi](http://www.ameliet.fi).  
Puh. 09 512 0201 / 040 196 9007 Kirkkotie 15, tornitalo

**Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos**  
**Grankulla Fysikaliska Institut**

Varaa aika  
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström  
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

**ST1** Iloista Granipäivää!  
**Meiltä löydät  
kuplivat lasten  
juhla juomat.** **4,90 €**

St1-Kauniainen, Bensowinkuja 2,  
02700 Kauniainen, puh. (09) 439 1830  
[www.st1kauniainen.fi](http://www.st1kauniainen.fi)

**kesä-  
tarjous  
10 x kortti  
vain 120,-**

**Studio Yin**  
STUDIO YIN  
YOGA & PILATES  
**Tutustumistarjous!**  
**3 x JOOGA- tai PILATESTUNTI**  
vain 25,- (norm. 54,-)

WWW.STUDIOYIN.COM  
Kauppakeskus Grani, Kauniainen | Sonera Stadium, Helsinki  
+358 40 535 7135 | annukka@studioyin.com

**Betlehemskyrkan**

Gudstjänst, söndagar kl. 11 | **Tonårsgrupp** onsdagar  
kl. 17.30 | **Casatréff** i Casa Seniori torsdagar kl. 14  
**Bön och samtalsgrupp** varannan måndag (jämna  
veckor) kl. 18.30 | **Knatte- och babyrytmik**  
torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30

Grankulla svenska metodistförsamling  
[www.metodist.fi/grankulla](http://www.metodist.fi/grankulla), Kyrkovägen 18



**KAUNIAISTEN KIRKKO**  
**MESSU**  
PYHÄISIN KLO 10

**GRANKULLA KYRKA**  
**HÖGMÄSSA**  
HELGDAGAR KL. 12

**HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE**  
**ELINA BÄCKMAN**

**VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT**

**Viiherkalliontie 1 - Grönbackavägen**

**Espoo 02710 Esbo**  
**Puh. 09-591 5620 Tel.**

**HAUTAUSPALVELU**  
**KIELONKUKKA**  
**BEGRÄVNINGSTJÄNST**  
**KONVALJEN**

**Espoonlahden toimisto**  
Yläkaupinkuja 2  
(Soukka)  
Avoimma ma-pe 9.00-16.30

**Leppävaaran toimisto**  
Konstaapelinkatu 3  
(Gallerian lähellä)  
ma-pe 9.00-16.30  
Muina aikoina sopimuksesta

Maksuton ohjevihko ja kustannusarvio

Arkuista ja uurnista  
Veteraanit -15%  
Suomen yrittäjät -10%

Puhelinvaihte (09) 2709 3500, Päivystys 0500-512 942  
[kielonkukka@kolumbus.fi](mailto:kielonkukka@kolumbus.fi) [www.kielonkukka.fi](http://www.kielonkukka.fi)

**MYYPME MYÖS HAUTAKIVIÄ**

**fenix**  
KAUNEUSKESKUS

*Lahjaksi* kevään  
valmistujille  
**Hemmottelukasvohoito**  
**+kestovärit 78€** (norm. 83€)

Lahjakortit kätevästi  
[www.kauneuskeskusfenix.fi](http://www.kauneuskeskusfenix.fi)  
tai kauneushoitolestamme

Etusi on voimassa  
2.6.2012 asti.

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 010 231 3120  
[info@kauneuskeskusfenix.fi](mailto:info@kauneuskeskusfenix.fi) | [www.kauneuskeskusfenix.fi](http://www.kauneuskeskusfenix.fi)

**KAUNIAINEN Rivitalo 173/315 m<sup>2</sup>**



OIKOTIE 6964909

Päätyhuoneisto eteläpihoihin, Kauniaisten parasta sijaintia.  
Asunto modernisoitu uusin tilaratkaisuun -02.  
Oh, rt, k, kirj, mahd. 6 mh, s.os, khh, at. Rv.-65.  
Mh. 1.079.000€ Tee tarjous!  
Sovi esittely 040 543 1562

*Marja Tolvanen oy lkv*

puh. 09 435 5120, Westendintie 99-101, 02160 Espoo  
[info@marjatolvanen.fi](mailto:info@marjatolvanen.fi), [www.marjatolvanen.fi](http://www.marjatolvanen.fi)